Augustus 31, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



# Final ta yegando





# Valero y Gobierno ta firma awe tardi




## Ehecutivonan di Valero a yega Aruba

# Awe diaranson ta firma cu Gobierno y caminda ta hancho habri pa reapertura di CITGtO

**DEN** un avion priva ehecutivonan di Valero a yega Aruba den oranan di diamars merdia pa firma e ultimo documentonan pa traspaso di e tereno y propiedad pa Aruba.
Despues e documentonan ta bay Parlamento pa wordo discuti y trata.
E fecha di apertura di CITGO pa motibo di contratiempo a dura mas cu loke a pensa, pero awor caminda ta hancho habri p'asina dia 1 di october e trabounan por cuminsa.

Na General Aviation Airport di Aruba, Ministernan Eman y De Meza tabata spera e grupo di ehecutivo di Valero cu te siman pasa ainda tabata den combersacion cu e team di Aruba pa por a yega na e miho deal posibel pa e isla y su hendenan.
Un di e logronan sigur ta e hecho cu Aruba ta bira doño di e refineria. Minister Eman tabata satisfecho y a expresa esaki tambe. Bayendo bek den historia Eman a recorda con ora su Gobierno a tuma rienda di pais Aruba na fin di 2009, a bin haya e refineria cera.

*"E tempo ey nos a hiba deliberacionnan cu Valero pa por a logra un reapertura na 2011 cu a dura te 2012"*, el a bisa.
A pesar di a traha duro y incansabel, Gobierno a traha todo por todo y a bay hopi parti di mundo pa trata na haya un partner pa Valero, no a logra den esaki.
Minister de Meza nunca a perde speransa y a sigui busca y a haya un avenida cu CITGO Petroleum Corporation.

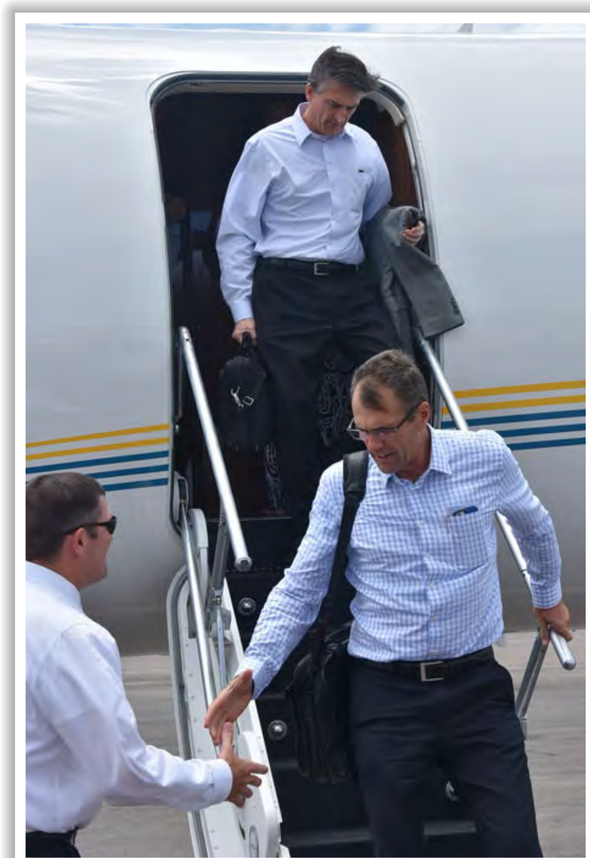
*"Por bisa cu awe cu yegada di ehecutivonan di Valero na Aruba nos ta yegando e punto culminante di e esfuerso grandi cu gobierno, y principalmente colega de Meza, a bin ta haciendo."* Eman a gradici e team negociado cu a traha pa periodonan largo deliberando den forma intensivo pa por a yega na unda Aruba kier a yega cu e refineria.
E acuerdo cu CITGO mes a keda firma algun tempo pasa caba, pero tabata e acuerdo cu Valero cu mester a keda cla y cu a dura un poco. Pero awor esey tambe ta bay tuma luga.

*"Mayan nos ta firma e acuerdo cu Valero ta bay traspasa su propiedad pa pais Aruba y asina e acuerdo cu CITGO por*



*bay Parlamento. Nos ta spera cu den luna di september nos ta keda cla, pa na luna di october CITGO por cuminsa traha rib'e refineria. Inversionnan grandi ta bay wordo haci y ta bay bin mas di 2 mil cupo di trabou"*, Prome Minister a sigui bisa.

Minister Eman a splica cu tabatin algun asunto di impuesto cu mester a keda regla cu Valero y cu nan a keda cla cu nan. E tabatin hopi palabra di aprecio pa e ehecutivonan di Valero cu semper a coopera cu Aruba ora tabatin mester.





Minister De Meza:

# "Nos ta yegando e final"

**MINISTER** ing. Mike de Meza tabata hunto cu Prome Minister mr. Mike Eman na Aeropuerto pa yama bon bini na e grupo di ehecutivo halto di Valero cu a yega diamars den oranan di merdia pa firma e ultimo documentonan p'asina e refineria bira propiedad di Aruba y su ciudadanonan.

De Meza a splica cu mayan henter Ministerraad ta bay ta presente durante e ceremonia di firmamento di e documentonan pa despues nan por bay Parlamento.

"Cu esaki nos ta completa e negociacionnan cu Valero y sigui pa e siguiente nivel.
Nos ta masha contento pasobra awor ta yega un final na e epoca ey. Una bes Parlamento pasa e conceptonan di ley ta keda formalisa cu refineria di Aruba tin un doño nobo.
E doño ey ta Gobierno di Aruba a traves di e compania estatal nobo cu ta bay wordo institui cu ta yama Refineria di Aruba (RdA).
Tambe nos ta bay haya un operador nobo cu ta conoci den e mundo di petroleo, esta CITGO USA", Minister de Meza a bisa.

De Meza su alegria tabata notabel riba su cara, pasobra e miho cu ningun otro sa con pisa e lucha tabata. E refineria a stop su operacion pa 4 aña y mey y awor ta habri bek.
Mescos cu Eman, de Meza a enfatisa cu centenares di miyones di dollar ta bay wordo inverti den proyectonan cu na ta beneficio di Aruba y su hendenan.

"Aruba ta bay traha cu un modelo completamente nobo cu ta bay nifica un 'boost' grandi pa San Nicolas y economia di Aruba. Tambe e refineria aki ta bay contribui grandemente na finanza di pais Aruba. Ta algo hopi grandi ta sosodiendo aki."

Na final Minister de Meza a bisa di ta masha orguyoso di por a yega na e punto aki despues di hopi trabou durante e ultimo añanan.
"Cu CITGO mes nos ta casi dos aña bezig, desde e ultimo kwartaal di 2014. Awor nos ta yegando e final", el a duna di conoce.
Pa september tur cos mester ta cla pa asina start na inicio di luna di october.



For di den oranan di ayera merdia

# A constata problema cu tur cellular na Aruba



**SIN** cu SETAR a emiti un splicacion, for di ayera merdia, no tabatin contacto telefonico cu celular. Kico t'e causa, oficialmente no ta conoci, pero ningun usuario di telefonnan celular, sea e ta di SETAR of Digicel no por a haci y menos ainda recibi yamada.
Por a haci contacto si, pero solamente mandando y recibiendo WhatsApp.
Extraoficialmente nos di AWEMainta a bin compronde cu un biaha mas, e problema ta Venezuela, cu ta interferi den señal di nos sistema di celular. Con esey ta posibel, ta SETAR tin cu bin splica.
Tur loke nos sa cu e problema ta hopi grandi y por bisa cu Aruba henter for di ayera merdia, ta incommunicable via di celular.

Sperando cu awe lo por haya un splicacion hustifica pa compronde e fayo aki.



Evelyn Wever-Croes (MEP):

# Prome biaha den historia cu Ministernan di un pais no ta atende reunion pa defende nan ley

**AVP** ta bolbe skibi historia! No solamente nan t'e Gobierno mas malo y iresponsabel cu Aruba a conoce, sino awor nan a demostra nan cobardia tambe.

**"Dialuna mainta Ministernan Arthur Dowers y Paul Croes mester a bin Parlamento pa sigi defende e ley cu mas di 800 cambio cu nan a manda Parlamento. Pero grandi tabata e sorpresa, y e shock di tur hende, ora cu nan a nenga di presenta.**
**Sin aviso previo, gewoon keda sin presenta. Algo asina hamas a pasa den historia di nos pais, y di henter Reino"**, segun lider di MEP, Evelyn Wever Croes.

Pa completa obra fraccion di AVP tambe a keda sin presenta na trabou, pa duna quorum na Gobierno pa defende nan ley. Tabata obvio desde siman pasa cu e pleitonan interno di partido AVP ta dificulta trabounan den Parlamento, pero awor ta prueba cu e pleitonan interno ta paralisando nos pais.

Locual tabata e desapunto mas grandi tabata Parlamentario Desiree Croes kende tampoco a presenta den Parlamento awe pa defende su amienda, of pa duna su opinion riba e forma con AVP kier manda su amienda den un *"doofpot"*.

"Locual a pasa ta increible, y ta totalmente condenable. Un cos ta si bo tin miedo di carga bo responsabilidad, pero un total otro cos ta na momento cu bo ta falta respet p'e instituto constitucional mas halto den nos comunidad, y ta stroba reunionnan importante di tuma lugar. Esey ya ta algo maligno caba, y pueblo lo sa di tene nan responsabel p'esaki.
Ta inaceptable cu partido AVP ta tira un amienda den scochi di pueblo, pone ruman cu ruman pleita, insulta y ofende otro, causa desunion y rabia den nos comunidad, y despues djis keda sin presenta.
Awor pueblo por mira cu ta puro wega politico so AVP por hunga, demostra ken tin poder, sin importa e consecuencianan pa pueblo.

Sin papia mes di Mike Eman, di cual mi ta puntra mi mes si ainda e ta Prome Minister di nos pais.

Pasobra ser Prome Minister no kiermen subi pal'i lus tur siman, ser Prome Minister di un pais kiermen goberna cu bienestar di pueblo na pecho.
Ser Prome Minister ta pone cu na momento cu bo pueblo ta bringando cu otro bo ta demostra liderasgo y trese pas y union. Algo cu pa Mike Eman aparentemente ta totalmente imposibel.

Locual a pasa dialuna den Parlamento hamas lo wordo lubida. AVP a marca historia, no solamente como e Gobierno mas malo y iresponsabel cu Aruba a conoce, sino cu e tin e Prome Minister di mas cobarde cu nos pais, y probablemente henter Reino, a yega di conoce.

Nos dushi pais merece mihor, Aruba merece un Gobierno cu tin bienestar di pueblo na pecho. Nos pueblo merece un lider cu ta asumi su responsabilidad, cu no ta core pa enfrenta y soluciona problema, un lider cu por trece pas y union bek den nos comunidad.

En bista cu no tin liderasgo den nos pais, desde oposicion nos ta haci un apelacion na pueblo di Aruba, pa na momento di hiba debate, ban haci'e cu respet. Pasobra nos pais ta para dilanti retonan grandi, y ta hunto nos mester enfrenta e retonan aki.
Si nos ataca y insulta otro manera nos a haci den ultimo simannan, hamas nos lo por enfrenta e retonan cu tin nos dilanti.

MEP ta trahando riba un solucion den cual lo mustra respet pa tur esnan envolvi, y cu lo trece pas y union bek den nos comunidad. Mientrastanto, ban trata otro manera ruman cu nos tur ta, cu respet, pa hunto hiba nos pais padilanti", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





# Dos persona envolvi den acto fraudulento na InselAir na St. Maarten

Unda nan a bay cu varios miles di dolar




**CUL de SAC, Sint Maarten** — E branch manager di InselAir, cu base na St. Maarten, y un empleada, anteriormente tambe den servicio di e compania di aviacion aki, ta bao di investigacion p'e hecho cu nan lo a horta varios mil di dolar for di e compania di aviacion menciona.

Tabata siman pasa cu InselAir a manda su team investigative pa St. Maarten pa investiga e discrepancianan den accounting.

Ta resultando cu den e cuenta final, e placa cu nan ta declara no ta cuadra cu loke cu supuestamente e Branch di InselAir ta bisa di a produci.

E investigacion di sorpresa aki a conduci cu a descubri dos empleado di InselAir, cu a haci nan mes culpable na e acto fraudulento aki, unda di acuerdo cu e papeleo, nunca nan a deposita e sumanan di placa, cu nan ta bisa di a haya.

Inmediatamente despues di e descubrimento aki, InselAir a file un denuncia n'e Fraud Department di Cuerpo Policial na St. Maarten.

Vocero di Polis Gino Bernadina a confirma e hecho aki, pero no kier a bay den detayes, debi cu ainda e caso aki ta bao di investigacion.

Gerencia di InselAir di su banda a suspende e Branch Manager y e dama empleada te cu un proximo aviso, maske cu gerencia di e compania a emiti un declaracion bisando cu e dama empleada no ta den servicio mas for di dia 18 di augustus.

Mucho mas informacion no por a haya for di gerencia na St. Maarten y menos ainda for di Corsou di e acto fraudulento aki na InselAir.

Complementando Aruba y ATA su strategia cu

# Un turismo stabil danki na partnernan aereo manera JetBlue

JetBlue dia 15 awor ta cumpli 10 aña bulando pa Aruba

**DIALUNA** mainta Ministro di Turismo Otmar Oduber, den presencia di CEO di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes y Gerente di Mercadeo di Aruba Airport Authority, Joanne Arends, a anuncia cu JetBlue a lansa servicio entre Fort Lauderdale-Hollywood International Airport y Aruba su Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.
E buelonan lo ta diario entre sur di Florida y Aruba, buelonan lo cuminsa lanta entrante dia 4 di januari, 2017.
Esaki ta tuma lugar, practicamente 10 aña despues cu JetBlue a cuminsa bula pa Aruba for di New York, riba un dia 15 di september. Esaki e ehecutivonan di ATA, menos ainda di AAA N.V. no a bisa esaki, pero nos tin un archive cu a comproba esaki.

Mientras cu e mercado di Merca a crece cu 8% aña pasa pa cu pasaheronan 'stay-over' pa nos isla, e aña aki ATA a bin ta pone mas enfasis riba e mercado Mericano debi cu turismo for di Merca p'e region Caribense a bin ta confronta diferente reto y ta simplemente rekeri empuhe adicional.
Un winter suave na Merca durante e prome lunanan di e aña aki n'e parti Noreste di Merca -e mercado principal pa Caribe y Aruba- a afecta e comportacion di e turista Mericano.
Tambe e impacto di ZIKA, competencia di 'acomodacionnan alternativo' pa hotel y economianan bou presion den mercadonan manera Brasil y Canada, ta pone cu ATA ta dirigi enfoke adicional na captura mas bishitante di Merca.
Otro motibo principal pa pone mas enfoke riba Merca ta pa sigura cu Aruba su turismo ta keda mas stabil cu ta posibel no obstante caida di e mercado di Venezuela. Esaki ta rekeri atencion adicional riba Merca cu por brinda Aruba volumen di bishitante p'asina compensa volumen di e grupo di Venezolano cu no ta biaha mas. Esaki mas tanto cu ta posibel.

*"Di Aruba su 1.22 miyon di bishitantenan na 2015, un 7.7% cu a wordo duna bon-bini tabata bishitantenan di Merca. Mientras cu anualmente Aruba ta sigui crece den turismo 'stay-over', JetBlue ta permanece un partner importante y strategico pa crecemento di Aruba su turismo"*, Minister Otmar Oduber ta comparti durante e rueda di prensa.

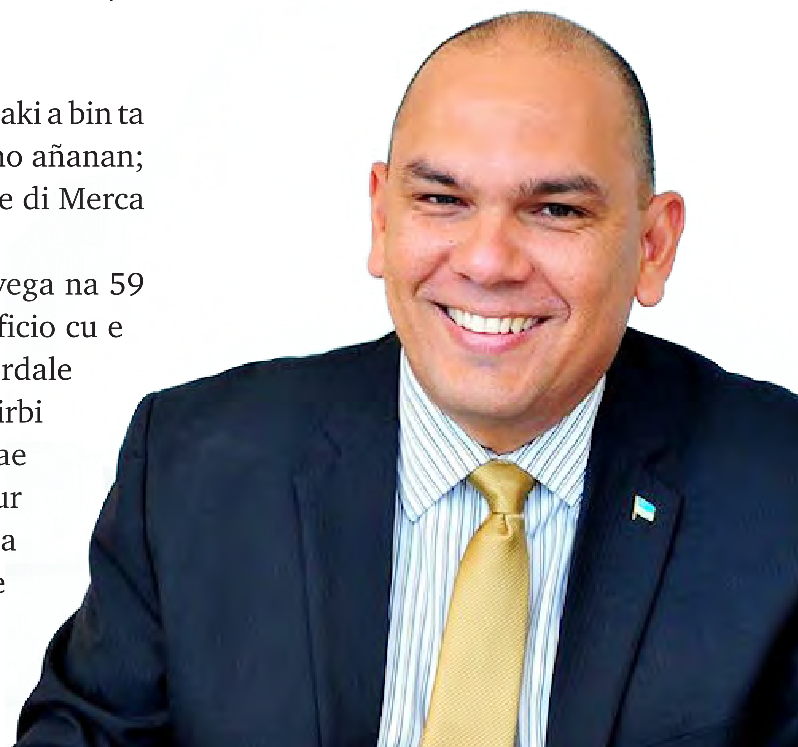
*"Aruba su partnership cu JetBlue lo continua na eleva nos turismo na nivelnan nobo. E aerolinea aki su servicio diario di Fort Lauderdale, lo sirbi como hub importante pa ricibi mas bishitante for di e.o. e region Oeste di Merca, pero tambe di e parti Sur di Florida cu ta un area unda ATA ta activando mas"*, segun sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority.

El a sigui elabora y a agrega cu tin como meta pa logra un crecemento di 5% for di e mercado di Merca otro aña.
E adquisicion di hub di JetBlue aki ta cardinal pa por logra e crecemento aki.
JetBlue a trece entre 20% pa 25% di bishitantenan for di Merca pa Aruba durante e ultimo 5 añanan.
Mester corda cu na 2014, e di un miyon bishitante 'stay-over' cu a yega Aruba, a yega cu JetBlue.

Pa loke t'e region Oeste, esaki a bin ta mira un crecemento ultimo añanan; na 2010, 38 mil bishitante di Merca a bin di e region Oeste.
Na 2015 esaki a crece y yega na 59 mil bishitante. Otro beneficio cu e puerto nobo di Fort Lauderdale ta trece cu n'e ta cu e lo sirbi un otro meta cual ta atrae mas bishitante di e parti Sur di Merca, aki mester pensa riba e strategia pa atrae e mercado Hispano Mericano, cu ta un mercado cu ATA a inclui recientemente, enfocando specialmente riba e Venezolano emigra cu historicamente semper a bishita Aruba pa vacacion y cu tin afinidad cu Aruba y un patronchi di gasto atractivo.

**DEDICACION CONTINUO**
ATA ta invertiendo 4 miyon adicional den Merca e aña aki, p'asina carga e empuhe mas fuerte cu ta necesario.
Ademas, ATA conhuntamente cu JetBlue lo lansa campaña promocional pa promove e ruta nobo aki, cual JetBlue tin como meta pa converti den un di nan hubnan fuerte, fuera di Boston.
Hecho ta cu JetBlue ya caba t'e aerolinea cu mas servicio for di Fort Lauderdale Hollywood International Airport y tin e intencion di crece te cu 140 buelo diario for di e hub aki den e proximo añanan.

Aruba Tourism Authority ta para pa un turismo den balanse y diversifica na un relacionnan solido ta wordo cuida y desaroya cu partner turistico.
P'esey ta gradici partner strategico JetBlue, cu ta referi n'e partnership cu Aruba como uno di 'gold standard'.
*"Esaki ta un logro importante danki n'e ekipo di ATA, AAA, y Ministerio di Turismo, kende a traha duro pa por anuncia e logro grandi aki pa Aruba y su Turismo.*
*Danki y pabien!"*, señora Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a indica na clausura di e rueda di prensa.



Minister Paul Croes ta felicita Minister Mike de Meza:

# Logro historico y cu balor grandi pa Aruba



E anuncio di Minister Mike de Meza a haya reaccion sumamente positivo den nos comunidad. Tambe for di colega di Trabou drs. Paul Croes a mustra cu e contribucion aki ta uno inmenso pa empleo riba nos pais.

*"Un injeccion enorme den nos economia. Pero sigur pa empleo pa nos Arubianonan.*
*Interes ta halto pa trabounan inicia p'asina nos hendenan por haya e oportunidad pa traha den e refineria. Mi kier siguramente uni mes na e palabranan di elogio na Minister Mike de Meza pa su esfuersonan incansabel pa logra e reapertura di e refineria"*, Minister Paul Croes di Trabou a agrega.

Cu e anuncio aki comunidad completo por mira cu Gobierno di Aruba a atende cu e cuestion aki den un forma responsabel. Cada paso cu e Minister a tuma tabata pasonan estrategico y tambe tumando su tempo.

*"Nos tabatin e confiansa den nos colega cu e lo logra e firma final den e acuerdo aki.*
*Pabien na Aruba y sigur na e pueblo di San Nicolas cu e reapertura di e refineria"*, Minister Paul Croes a mustra.

# Detencion den caso Hector

**KRALENDIJK** - Den cuadro di e investigacion Hector, cu ta trata di e caso kaminda un studiante na Saba a fayecé den luna di april di 2015, riba 17 di augùstùs último a haci un detencion.
Autoridadnan na Merca a haci e detencion riba peticion di Ministerio Público di Bonaire, Sint Eustatius y Saba (BES).

E sospechoso detené ta un hòmber di inicialnan C.S. Ta trata di un habitante di Merca, pero cu no tin nacionalidad Mericano. C.S. ta un ex studiante di Saba Medical School.

For di momento cu a haña e víctima e caso aki ta bou di investigacion.
Ademas Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN) a traha den estrecho cooperacion cu Polis Nacional (Nationale Politie) y Instituto Forensico Hulandes (Nederlands Forensisch Instituut, NFI) na Rijswijk.

Na momentu cu for di investigacion tabatin suficiente sospecho riba C.S. y kende a ricibí informacion cu e tabata biba na Merca, a haci e peticion pa detené.

Entre tanto a haci e peticion na Merca pa extradiccion di e sospechoso den cuadro di e investigacion.

Ministerio Público BES ta experencia un cooperacion hopi bon y estrecho cu e autoridadnan Mericano.
Pero e proceduranan hurídico mester cana nan caminda promé cu por extraditá y trece bek BES, esaki lo por tuma te hasta 6 luna.
For di e detencion a sali na cla cu den e investigacion tin bon desaroyo. Tòg Polis y Ministerio Público ta enfatisá cu por ta di gran importancia pa duna Polis informacion cu no a duna ainda pa meldo esaki. Por bèl e línea di tip Korps Politie Caribisch Nederland na **+599 717-7251**.



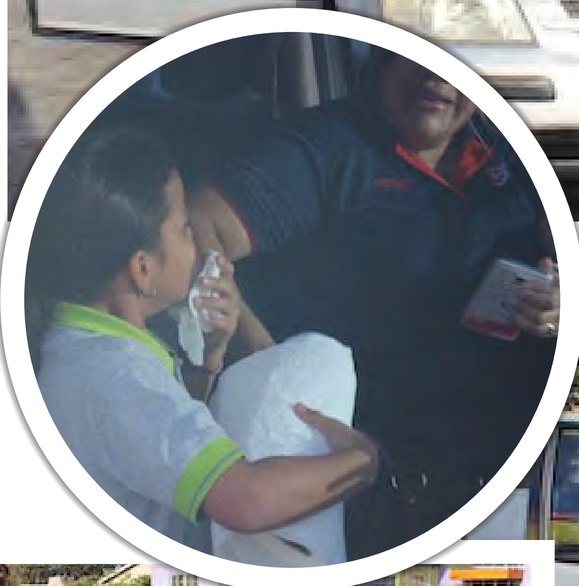
# Mama y yiu herida den accidente na crusada di Driemasterstraat

**DIALUNA** mainta, den oranan trempan, un accidente ta sosode na crusada di Driemasterstraat cu Lucianitastraat.

Polis a presenta n'e sitio cu urgencia y topa cu dos vehiculo envovli. Un Land Cruiser a subi caminda sin duna preferencia y dal den banda di un Getz. E impacto tabata basta fuerte y e dama chauffeur di e Getz cu su yiu chikito a resulta herida.

Ambulance a presenta pa haci un chekeo riba e victimanan di e Getz. E mucha en particular tabata masha spanta y tabatin un corta na su boca.







Minister di Trabou:

# CITGO Technical Certification Program ta bay promove hobennan Arubiano den refineria

E siman aki Minister di Labor, drs. Paul Croes a anuncia e encuentro cu e comision encarga pa prepara e recomendacionnan na Gobierno di Aruba rib'e Technical Certification Program pa hobennan (cu cierto abilidad tecnico) por drenta CITGO.

E comision ta consisti di diferente representante di Gobierno y Ministerio. Meta principal di e programa aki ta pa garantisa cu, den futuro cercano, por garantisa cu yiunan di tera por haya un oportunidad di trabou fiho den e refineria.

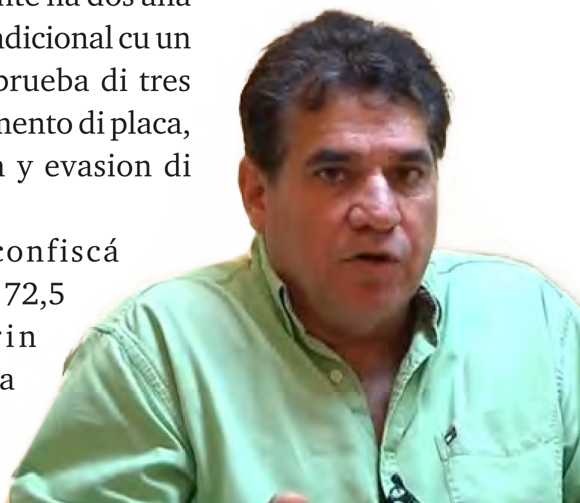
Specificamente y e. o. tin representante di Ministerio di Educacion, Ministerio di Asuntonan Economico y Energia, Ministerio di Asuntonan General y di Ministerio di Trabou.
Banda di esaki e proceso aki lo wordo guia hunto cu e expertonan di e Refineria di Aruba (RDA) pa yega mas lihe posibel na un programa cu certificacion internacional pa nos hobennan Arubiano.

Minister Paul Croes a anuncia cu e siman aki e encuentro lo tuma luga unda cu resultadonan concreto lo sali pa apoya nos hendenan local pa trabou. E comision aki a keda institui recientemente pa medio di un Decreto Ministerial.



## Husticia a keda cu tur placa cu a confiscá di Robby dos Santos

**WILLEMSTAD** – Husticia a sera e caso Bientu ya cu tanto Ministerio Publico como Robby dos Santos a anulá e peticion pa hiba e caso den apelacion.
Den e caso aki Corte a condená Robby dos Santos personalmente na dos aña di prison condicional cu un periodo di prueba di tres aña pa labamento di placa, falsificacion y evasion di belasting.
Tambe a confiscá un suma di 72,5 mion florin cu hustisia a haña na su cas y na cuenta di banco Mericano.
E companianan di Robby dos Santos tambe a ser condená na boetnan halto cu Ministerio Publico ta bay cobra awor.
Tur e placa ta bay den Fondo di Criminalidad.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

# Desde 2010 Raad van Advies a pidi Gobierno pa splica e cambionan di e Codigo Civil

**“GOBIERNO** a prepara cambionan grandi den nos Codigo Civil. E propuesta di ley ta conta cu mas di 800 cambio hinca den 604 pagina di documentacion pa duna un idea di e magnitud di e cambionan presenta.

Siman pasa, Parlamento a cuminsa trata e cambionan aki, pero notable ta cu masha poco ta conoci den comunidad rib’e cambionan aki, siendo cu for di aña 2010 caba Raad van Advies a pidi Gobierno pa brinda informacion rib’e cambionan proponi cu lo tin consecuencia grandi pa e departamentonan di Gobierno y e cuidadano pa cual e leynan aki lo ta aplicabel”, segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

**Falta splicacion dirigi riba e situacion di Aruba**

“Na 2010 ora cu Raad van Advies a brinda su conseho na Gobierno rib’e ley, nan a splica cu e cambionan proponi pa Gobierno falta splicacion.
Pa hopi cambio Gobierno a djis referi na e splicacion cu ta wordo duna den e Codigo Civil di Hulanda y no ta brinda un splicacion special pa e situacion di Aruba cu ta rekeri e cambio proponi.

Banda di esaki, Gobierno ta referi tambe na e historia Parlamentario di Hulanda pa splica pakico a opta pa haci algun di e cambionan.
Mester remarca cu como un pais autonomo den Reino, ta na su luga pa nos tambe tin un splicacion special y acesibel pa e Codigo Civil di nos propio pais.
Y mas cu claro nos tambe mester por documenta nos propio historia parlamentario y no djis referi na esun di Hulanda, ya cu e historia di Hulanda no ta e historia di Aruba.
Aki ta na unda cu Gabinete Eman ta faya di duna balor na nos propio historia y proceso di forma nos propio pais”, e Parlamentario a bisa.

**A pidi Gobierno informa departamento y cuidadano**

“Den e mesun conseho di 2 di juni 2010, Raad van Advies a pidi Gobierno atencion pa e hecho cu e cambionan proponi lo tin consecuencia grandi pa e departamentonan di Gobierno cu ta atende cu e leynan aki, pero tambe pa e cuidadanonan di nos pais.

P’esey Raad van Advies a mustra Gobierno riba nan obligacion pa brinda informacion na un manera proactivo rib’e cambionan proponi y nan consecuencia.

Gabinete Eman den su contesta na Raad van Advies na aña 2012 a indica di duna atencion na e conseho aki, pero awo cu e ley aki ta wordo trata ta sali na cla cu Gobierno no a tuma e conseho aki na serio y no a brinda ningun clase di informacion rib’e cambionan grandi aki den e 4 aña cu a pasa”, segun e Parlamentario di MEP.

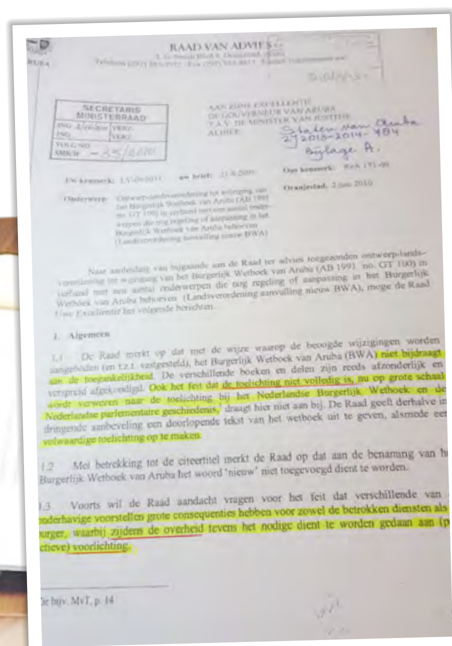
**Gobierno tin tur medio na su despocicion pa duna informacion**

“Mester remarca cu Gobierno tin tur medio na su desposicion pa por brinda e informacion necesario. Nan tin ful e cuerpo di trahador publico na nan dispocicion na unda cu bo tin e departamento BUVO cu mester ta ekipa pa por brinda tur informacion di gobernacion.

Banda di esaki, Gabinete Eman ta conoci pa ta gasta miyones di florin di pueblo den companianan di mercadeo pa filma y documenta cu articulo y potret cada paso cu e Ministernan ta tuma.

Den un scenario asina Gobierno no por bin cu excusa pa keda sin brinda informacion.
Awo cu Parlamento a duna mas tempo prome cu sigui atende cu e Codigo Civil, Gobierno mester percura pa informa pueblo di e cambionan grandi proponi, sigur pa locual ta trata e cambionan di fam, herencia y trabou”, Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.




RAAD VAN ADVIES

SECRETARIS MINISTERRAAD

AAN ZIJNE EXCELLENTIE DE GOUVERNEUR VAN ARUBA T.A.V. DE MINISTER VAN JUSTITIE ALHIER

Staten van Aruba 2013-2014-484 Bijlage A.

Oranjestad, 2 juni 2010

Naar aanleiding van bijgaande aan de Raad ter advies toegezonden ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (AB 1991 no. GT 100) in verband met een aantal onderwerpen die nog regeling of aanpassing in het Burgerlijk Wetboek van Aruba behoeven (Landsverordening aanvulling nieuw BWA), moge de Raad Uwe Excellentie het volgende berichten.

1. Algemeen

1.1 De Raad merkt op dat met de wijze waarop de beoogde wijzigingen worden aangeboden (en t.z.t. vastgesteld), het Burgerlijk Wetboek van Aruba (BWA) niet bijdraagt aan de toegankelijkheid. De verschillende boeken en delen zijn reeds afzonderlijk en verspreid afgekondigd. Ook het feit dat de toelichting niet volledig is, nu op grote schaal wordt verwezen naar de toelichting bij het Nederlandse Burgerlijk Wetboek en de Nederlandse parlementaire geschiedenis, draagt hier niet aan bij. De Raad geeft derhalve in dringende aanbeveling een doorlopende tekst van het wetboek uit te geven, alsmede een volwaardige toelichting op te maken.

1.2 Met betrekking tot de citeertitel merkt de Raad op dat aan de benaming van h[...] Burgerlijk Wetboek van Aruba het woord ‘nieuw’ niet toegevoegd dient te worden.

1.3 Voorts wil de Raad aandacht vragen voor het feit dat verschillende van [...] onderhavige voorstellen grote consequenties hebben voor zowel de betrokken diensten als [...] burger, waarbij zijdens de overheid tevens het nodige dient te worden gedaan aan (p[...] ctieve) voorlichting.

Zie bijv. MvT, p. 14

Ta pendiente nan deportacion pa Venezuela

# "Turistanan" a gaña cu a atraca nan na Perle D'or

Nan tabatin 2 siman caba ilegal na Aruba




**DIADOMINGO** anochi a bati alarma pa un caso di atraco arma riba turistanan den nan kamber na compleho di apartamento Perle D'or situa na Bubali na Noord.

Pero, investigacion tactico di Polis di *"Atraco Team"* a determina cu e keho entrega tabata falso y cu na ningun momento a atraca e turistanan aki!

Ta trata aki di 3 turista femenino procedente for di Venezuela. Ora a investiga nan estadia a saca afor cu nan tabatin 2 siman caba ilegal riba nos isla.

E di 4 dama cu tambe tabata envolvi, a presenta su mes dialuna boluntariamente pa entrega su mes na autoridadnan, despues cu el a tende cu a detene su amiganan pa a entrega keho falso na Polis y pa nan permanencia ilegal riba Aruba.

Investigacion di Recherchenan di e ekipo anti atraco a conclui cu na ningun momento un atraco a tuma lugar n'e compleho di apartament y por a prueba tambe cu esey t'e realidad. E motibo pa purba gaña algo asina no ta conoci. Polis a entrega e 4 *"turistanan"* aki awor den man di Warda nos Costa cu lo regla nan deportacion pronto bek pa Venezuela.

# Formularionan nobo pa peticion pa permiso riba website di DIMAS



**WEBSITE** di DIMAS ta den su fase di actualisacion. Actualmente nos a upload formularionan nobo pa peticion pa permiso na e idioma Hulandes solamente.

E checklist-nan na Spaño y Ingles tambe ta den proceso di actualisacion, esaki lo dura 2 luna.

E situacion aki ta trece cune cu clientenan por presenta cu formulario bieu y tambe nan lo por falta documento.

Pa e motibo aki a dicidi riba un periodo di transicion di 2 luna cu e siguiente condicion:

Clientenan por presenta cu: Checklist bieu na idioma Hulandes; of checklist nobo na idioma Hulandes; of checklist bieu na idioma Spaño; of checklist bieu na idioma Ingles.

Si despues di control dor di trahador na momento di deposita ta resulta cu segun checklist bieu ta completo pero cu falta documento segun checklist nobo, DIMAS lo tuma e peticion y na mes momento e cliente lo ricibi un carta di documentonan adicional pa e cliente entrega locual cu falta den 2 siman na recepcion y asina e proceso di su peticion por sigui cana.

DIMAS ta pidi tur cliente disculpa pa e inconvinencia cu esaki ta trece cu ne.

Fraccion di AVP tin su motibonan pa no a duna quorum pa reunion di dialuna mainta

# Presidente no a duna oido n'e peticionnan pa cancelacion

**DIALUNA** mainta mester a tuma lugar continuacion di e reunion riba adaptacionnan den e Burgelijke Wetboek cual reunion a inicia siman pasa y a keda pospone pa dialuna mainta manera Presidente di Parlamento Marisol Lopez Tromp a defini.

Durante di e reunion di siman pasa riba peticion di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y tambe fraccionnan den Parlamento, a haci un apelacion riba Presidente di Parlamento pa suspende e reunion loke inicialmente e Presidente a nenga.
Esaki a pone cu lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde a solicita pa sala vota riba esaki y manera cu el a bisa contra su boluntad pasobra esaki no ta usal, normalmente ta puntra sala kico nan ta pensa di e proposicion y si e mayoria ta di acuerdo e proposicion di ordo ta wordo tuma y no mester bay over na vota.
Den e votacion contra di e boluntad di fraccion di AVP pasobra e no ta cuadra cu reglamento di ordo, a sali 18 na fabor y 1 contra p'e reunion wordo suspendi y na su turno Presidente di Parlamento a supende e reunion cu el a yama e reunion dialuna.

Den un declaracion haci na medionan di comunicacion Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a informa caba cu mester di mas tempo pa atende varios aspecto riba e cambionan proponi, mientras cu varios otro instancia tambe a pidi p'esaki.
Diabierna ultimo fraccion di PDR den Parlamento pa medio di sr. Andin Bikker tambe a dirigi un carta na Presidente di Parlamento, ya cu el a tuma contacto cu e diferente lidernan di fraccion y tur tres tabata di acuerdo pa no sigui cu e reunion.

E solicitud di sr. Bikker tabata pa un suspencion te cu e fecha di 15 di september y eventualmente stipula continuacion di e reunion dianan 7, 8 of 9 di september proximo y a menciona cu tur tres lider di fraccion ta sostene e pensamento aki.

Na mes momento sr. Bikker a mustra Presidente di Parlamento cu e ley p'e cambionan den e BW ta for di 2014 na Parlamento y ta kere cu pidi un lapso di tempo di algun dia mas, lo no mester ta mucho problema. Sinembargo fraccion di AVP a tuma nota cu Presidente di Parlamento no a reacciona riba e carta aki y no a manda un contesta bek pa sr. Bikker den un señal directo cu e lo sigui cu e reunion dialuna mainta manera su persona a stipula esaki.
Dia 29 di augustus a drenta un otro carta na Parlamento cu mesun peticion pa no sigui cu e reunion di dialuna mainta di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, kende a señala cu den combersacion cu mayoria di miembro di Parlamento cu el a hiba deliberacion cu nan, ta pidi pa no sigui cu e reunion y pa cancela esaki.

Minister Dowers den su carta a mustra cu mayoria di e miembronan di Parlamento mester di tempo pa atende algun punto di aclaracion cu a bin dilanti durante di e reunion di siman pasa cu nan kier a atende prome cu sigui cu e reunion riba e cambionan den e ley.
Sinembargo fraccion di AVP a tuma nota cu riba e carta aki tampoco Presidente di Parlamento a duna atencion n'esaki y consecuentemente a dicidi cu e lo sigui cu e reunion cu el a yama pa dialuna mainta 10'or.
A base di tur e desaroyonan aki, fraccion di AVP a reuni y a dicidi cu lo no duna acto di presencia p'e reunion di dialuna mainta cu a pone cu no tabatin quorum p'e reunion por a continua a base di reglanan existente y tambe a base di Constitucion loke a pone cu Presidente a habri e reunion y mesora a sera esaki tambe te cu proximo aviso.

Fraccion di AVP ta lamenta e desaroyonan aki, pero mescos cu tur otro fraccion ta prefera cu tin mas claridad riba cualkier punto di cambio den e BW pa di e forma aki henter e proceso cana su caminda corecto.

# GKMB inovando y expandiendo conocemento y capacidad pa investigacion

## Introduciendo miho material y productonan pa medio ambiente

E siman aki Gele Koorts en Muskietenbestrijding (GKMB) ta den un proceso importante di capacitacion, incluyendo e parti teoretico y e parti di practica, cu henter e personal atendiendo curso y **"test"** materialnan y productonan, como tambe e parti di investigacion cu ta wordo agrega na nan tareanan. E proceso tumando luga na GKMB ta esencial y a tuma tempo pa prepar'e. GKMB durante di e añanan cu a pasa a conoce diferente cambio den tanto e materialnan di trabao como e forma di traha.
Un di e cambionan grandi ta cu antes ora e truck di spuit tabata pasa e ta laga hopi huma y holor atras, pero actualmente a cambia e producto cu ta spuit pa uno cu ta miho pa medio ambiente. Clayton Croes di GKMB a splica cu e productonan cu GKMB ta uzando actualmente ta miho pa medio ambiente, esaki ta inclui entre otro e productonan usa den **"sprayer"** y e **"fogger"**; nan ta mas caro, e inversion ta mas grandi y esaki a rekeri tambe pa e forma di traha wordo adapta.

Sin duda e calidad di servicio di GKMB a bira miho, segun Croes, cu materialnan cu ta miho pa medio ambiente y un forma mas consciente di traha.
Compara cu nos region, GKMB ta un di e servicionan cu a keda den existencia y no a decidi manera otro paisnan pa stop e servicionan ora cu a pensa cu dengue ta wordo soluciona eventualmente, Clayton Croes ta bisa.
Hecho ta cu dengue no a pasa y despues chikungunya a lanta cabes y e otro paisnan a sinti e dolor di nan decision. Pa e consistencia cu a scoge p'e na Aruba cu e servicio di GKMB, por mira awendia cu Aruba como pais ta defende su mes hopi bon pa cu dengue, chikungunya y pa cu e introduccion di zika, sigur compara cu otro paisnan den nos region. E forma di traha aki y su resultadonan tin e atencion, Croes ta agrega, den reunionnan internacional di CARPHA, Pan American Health Organization (PAHO) y World Health Organization (WHO).

E cursonan tumando luga actualmente ta GKMB ta consisti di un parti teoretico, pa cual tin diferente presentacion merdia y mainta tin e parti di practica, pa cual tur trahado ta siña con pa haci uzo di diferente trampa nobo, metodonan inovativo pa captura, detecta y clasifica e sanguranan. Tur hende ta participando na e cursonan p'asina sigura cu tur hende tin e mesun conocemento pa cu e metodonan inovativo cu GKMB ta uzando, cual ta metodonan cu ta recomenda tambe pa PAHO y WHO. E meta principal ta pa reenforsa e parti practico, pa e control di e vectornan ta di bon calidad, y pa reenforsa e area di entomologia (estudio cientifico di insectonan), y e abilidad pa reconoce y **"deal"** cu e insectonan. Un factor sumamente importante di e enfoke di GKMB ta e comunicacion cu doñonan di cas y negoshinan. Pa medio di e conocemento cu ta wordo comparti y discuti durante di e siman aki, e elemento aki tambe ta hayando hopi atencion y realce, y e comunicacion cu comunidad, pa splica detayenan di prevencion y eliminacion, ta bira miho.

Clayton Croes a añadi cu a haci uzo di e oportunidad tambe a splica na tur coleganan nan funcion como GKMB den e cuadro regional, y mundial.
GKMB ta un dienst cu ta forma parti di un plan riba nivel macro, GKMB tin su funcion den Directie Volksgezondheid su plan strategico, pero ta bay leu ainda, unda cu nan e ta **"fit"** den e plan macro di organisacionnan manera PAHO y WHO pa cu prevencion en general pa protehe populacion, pero tambe populacionnan mas leu di nos fronteranan, for di e expansion di transmision di dengue, chikungunya y zika.

Gele Koorts en Muskietenbestrijding (GKMB) ta un servicio funda den añanan 1970, ora cu e necesidad tabata grandi no solamente na Aruba, pero den Caribe en general, pa ataca e populacion di sanguranan cu ta carga virusnan cu ta dañino pa salud di e ser humano.
Na diferente pais bisiña cu tempo e servicionan aki a wordo para, pero Aruba semper a sigui cu e controlnan special y den cada cas y negoshi nan presencia a keda refleha cu e formulario di control tradicional, y bishitanan regular di e personal pa duna conseho y controla pa presencia di criaderonan potencial.

E rol di GKMB pa cu prevencion di enfermedadnan, particularmente dengue, chikungunya y zika, transmiti pa e vectornan aedes aegypti cu ta resalta den nos comunidad, pero tambe den e comunidad internacional, incluyendo CARPHA, PAHO Y WHO.

E mission di GKMB ta pa proteha nos habitantenan di malesanan transmiti pa sangura en especial e sangura aedes aegypti, y tambe educa e pueblo Arubano di ki manera nos tur por preveni criadero. Esaki ta cuadra completamente cu e vision di DESPA cual ta **"un comunidad saludabel cu sentido di responsabilidad pa su salud".**







## Cifranan di e di 2 kwartal ta confirma cu Gobierno ta "on the dot"

**PARLAMENTARIO** Marlon Sneek di fraccion di AVP durante conferencia di prensa di AVP a pone enfasis riba contenido di e raportahe di e segundo kwartal pa loke ta ehecucion di e presupuesto di pais Aruba.
"Nos tin cu bisa cu ora cu nos mira e cifranan den e raport aki, e ta yena nos di orguyo ya cu ta cifranan hopi positivo y pa nos den Parlamento, nos ta haya cifranan cu nos por uza pa haci un trabou di control mucho mas mihor.
Antes no tabata existi raportahe, pero awor despues di cada kwartal nos por haya un bista con gastonan di Gobierno ta wordo haci y con e entradanan ta canando hunto cune.

Aparte di esey, nos ta hayando diferente informacion di reformanan cu Ministernan ta bezig cu nan y kico t'e resultado cu esakinan ta treciendo cu nan.
Nos mester señala tambe cu den e prome 6 luna di e aña aki pa medio di e kwartal rapportage aki, nos por a tuma nota cu nos 'debt to GDP' ta na 0.5 porciento, pues ta na 0.5 porciento caminda cu e presupuesto riba su mes ta presenta cu e mester ta na final di e presupuesto na 2% y cu esaki nos por mira cu nos ta canando hopi bon cu esaki.

Nos ta mira cu entradanan a subi en comparacion cu 2015 caminda Gobierno a haña 63.3 miyon mas na entrada y pa loke ta gastonan di Gobierno nos por mira cu esaki a baha cu 7.8 miyon florin.
Pues nos ta mira un trend positivo sigur ora cu nos mira cu presupuesto 2015 tabata papia di un deficit di 3.7% y nos por a mira cu e aña a cera cu 2%, p'e aña aki e presupuesto ta bisa nos cu e deficit lo bay ta 2% y nos ta mira caba cu na prome mitar di aña, cu hopi bes t'e periodo cu Gobierno tin mas gastonan caminda ta paga e.o. vakantieuitkering y otro cosnan, nos ta mira cu cifranan ta core bon y cu te aworaki e ta na 0.5%.

Esaki ta mustra cu pa fin di aña nos por bay haña un sorpresa positivo cu nos lo keda bou di e 2% pa loke t'e deficit loke ya nos por mira den e kwartalrapportage cu profesionalnan di Departamento di Finansa ta hinca esaki den otro y ta manda esaki pa Parlamento pa di e forma aki nos tin un bista riba e desaroyonan aki.
Pero mester bisa tambe cu e kwartal-rapportage aki a bin den mesun esfera cu loke awe nos por mira cu lider di MEP ta papia di desaster, cu dia 27 di augustus a entrega autonomia y aki nos no mester lubida cu e ley temporal cu nos a pone tabata djis pa nos por a pone fihamente e puntonan cu Gobierno tabatin caba den su protocol.

Caminda Gobierno a bisa cu nos ta bay pa un balanced budget y cu nan 2018 nos lo logra e meta ey y awe nos por mira cu e toolnan aki cu Gobierno a buta, ta toolnan cu nos ta uza pa nos por midi y yega n'e cifranan aki.
Un di e puntonan cu nos e pone den e ley tambe ta cu mester bin cu kwartalrapportage pa di e forma aki Parlamento por tin mihor control y awe nos ta mira cu tabata un bon decision caminda nos ta mira frutanan di esaki y cu ta pone cu na 2018 nos lo yega un balanced budget.
Nos por a compronde tambe cu presupuesto 2017 ta finalisando su preparacion ya cu el a bay caba pa Raad van Advies, e ta na Gobierno caba pa contesta preguntanan necesario y mi ta kere cu nos lo bay tin e presupuesto 2017 na tempo.
Un prespuesto cu ta duna un bista cu nos lo yega e 0.5% di deficit, un presupuesto caminda trabounan ta wordo haci y tur cos ta indica cu nos ta bay tin pronto nos refineria bek den funcion, pues nos por cu e Gobierno aki sin cu mester a tuma medida y castiga pueblo manera Gobierno di MEP tabata custumbra di haci.
Gobierno ta haciendo su maximo esfuerso, cortando caminda mester corta den su gastonan pa nos por yega un presupuesto balansa manera cu nos a priminti.
Di nos parti nos ta contento cu e kwartal-rapportage, cu e cifranan positivo cu a bin padilanti cu ta cifranan positivo pa nos pais," Parlamentario Marlon Sneek a trece dilanti.



## Wishful Thinking of Fatah Morgana

**WILLEMSTAD** - Den tur e turbulencia laboral cu e siman a habri cune, dos tema totalmente diferente n'e problemanan aki a hala nos atencion.
Un di nan t'e peticion di e candidato di Partido Democraat pa Gobierno pone prioridad riba un acuerdo cu Venezuela riba continuidad di refinacion di petroli na Corsou.
E otro t'e acuerdo di cooperacion y amistad entre paisnan di Reino Hulandes y Hulanda mes cu Republica Dominicana pa mira si por saca probecho for di e relacion aki.

Pa loke te refineria, nos mester keda al caso sí y realisá cu pa masha dia caba dirigentenan politico na Venezuela nan cabes no ta pareu, pasobra e presion cu pueblo tin riba Maduro y Chavistanan pa bandoná poder, ta enorme.
Otro mañan ta bay tin un manifestacion cu ta atrayendo miones di Venezolano malcontento y ta exigi pa stòp di torpedeá nan intentonan democratico pa pidi renuncia di Maduro.
Historia recien ta mustra cu e Gobierno Venezolano cu a sinta despues cu Chávez a cue poder, no a cumpli cu ningun areglo cu tabatin cu e pais.
Ni paga nan no kier paga Inselair e placa cu e compania tin na Venezuela y ta pegando clabu na caha di morto di nos compania nacional, pero cu bou di ningun circunstancia no mag dispersé.
E otro punto, esun di intercambio comercial cu Republica Dominicana, nos mester ta franco y reconocé cu no tabatin y lo no tin intercambio.
Haci comercio via maritimo lo keda un mito, pasobra den pasado a yega di purba y e no a duna resultado.
A ni cu aviacion no por a activá e sector aki y cualkier plan pa kere cu lo bay tin intercambio cu Republica Dominicana ta keda na un Fatah Morgana.

Intercambio turistico ta un oneway street caminda Curasoleñonan ta bay parandiá n'e pais di merengue, pero Dominicano no ta haña visa pa bin Corsou si nan no cumpli cu rekisitonan cu simplemente nan no por cumpli cune.
Y practicamente e unico exportacion cu tin pa Santo Domingo t'e remedinan cu paisanonan ta tuma riba cuenta di seguro social y manda pa nan famianan.
Y tin hasta caso di Dominicano cu ta residenciá na nan pais, pero ta biaha bin Corsou bin tuma remedi, pasobra nan a sigurá un biaha y a keda sigurá pa semper.

Nos ta comprondé cu ta tempo di eleccion y cualkier pida publicidad ta bon-bini, pero no mester converti un muskita den un aguila y crea speransa falso.
Ta nos cu nos mes tin cu resolvé nos situacion y no cu historietanan a la Fatah Morgana.

Marlon Sneek (AVP)

# MEP un biaha mas ta contribui pa trapa riba nos reglamento di ordo!

**PARLAMENTARIO** Marlon Sneek di fraccion di AVP a condena e forma negativo di e lidernan di e dos fraccionnan di oposicion, esta Evelyn Wever Croes di MEP y Andin Bikker di PDR.

"Nos por a tuma nota cu e profetanan di desaster di partido MEP, ta keda riba mesun trend, sigur ora cu nos mira den un articulo publica riba medionan di comunicacion caminda e profeta di desaster ta papia di negativismo, di desaster, cu finansa ta un desaster, pero awe nos a haya un raport cu ta mustra cu nos ta bayendo riba e caminda corecto.

Tambe e lider di MEP a mustra su negativismo riba problemanan social, salubridad ta un desaster y cu fraccion di AVP no ta presemta pa reunion.

*"Mi ta kere cu tur hende sa bon cla y tur hende cu pasa tur dia dilanti di Parlamento, por mira kende a bin traha y esnan cu nunca ta bin traha y lo ripara cu fraccion di AVP ta bin traha tur dia y no ta manera fraccion di MEP cu ta riba un rol di parttime, Riba un si y no, un ta yega 8'or bay 11'or, otro cu ta keda sin bin, otro ta yega 4'or".*

Fraccion di AVP ta un fraccion cu ta tuma e trabou aki na serio y si tin hendenan cu kier manipula y cu kier haci uzo di situacionnan pa nan por score, AVP no ta den e weganan ey. Ta imposibel cu sr. Andin Bikker ta manda un carta pa pidi Presidente pa nos haya un schorsing, despues cu na diferente ocasion esaki a wordo pidi caba den e reunion anterior, caminda el a coordina cu otro fraccionnan, entre otro cu fraccion di MEP pa coordina pa pidi un schorsing y despues ta drenta e reunion cu porcierto caminda cosnan ilegal a tuma lugar, segun Marlon Sneek.

"Aki ta bon pa nos mustra cu den articulo 26 caminda bon cla ta wordo stipula cu si bo no tin quorum, bo no por tin beraadslaaging, kiermen no por tin discusion, no por tin papiamento y no tin mag di tuma decision.

Pues bo tin cu habri e reunion, constata cu bo no tin quorum dor di laga bo Griffier nombra cada miembro pa wak si nan ta presente si of no, y na momento cu constata cu nan no ta presente, un procesverbaal tin cu wordo traha cu no tabatin quorum, anto ta bay over na sera e reunion y ta yame pa un otro dia.

Anto si bo kier hiba palabra e regla ta bisa bon cla cu bo tin mag di chek cu si tin algo di un di e miembronan cu no a bin e reunion, caminda ta informa e ora pakico e miembro of miembronan a haya nan mes stroba pa atende e reunion.

Pues e Presidente di Parlamento por hiba palabra informando riba e motibo duna di parti di un miembro pa su ausencia y si no tin e informacion ey, mester sera e reunion y ningun hende por hiba beraadslaaging, pidi punto di ordo, y esey nos ta considera historia con nan ta para riba nos Constitucion, para riba nos reglanan, para riba nos reglamento di ordo y esey ta un berguensa pa Evelyn Wever Croes.

No ora cu fraccion di AVP ta para pa loke ta corecto, pasobra tur hende sa cu esun cu no ta bin traha, t'e fraccion di MEP y no ta algo cu tin cu wordo discuti ya cu pueblo ta mira nan riba television.

Fraccion di AVP tey tur dia y fraccion ta para tambe pa lo corecto y no ta para pa haci wega y no ta para pa hendenan cu kier haci show, y esey sigur nos lo no bay coopera cune.

"Mi ta lamenta cu profetanan di desaster constantemente ta purba di tira veneno den pueblo y niun dia ta mira nan a bin dilanti y bisa algo positivo, no por gara nan ta bisando algo drechi di kico nan ta bay haci y solamente nan por trece mentiranan dilanti y yamando desaster pa nan pueblo.

Hunto cu nan extension-cord Andin Bikker nan ta trece solamente cosnan negativo dilanti y nos ta kere cu usando nan propio logo cu Aruba merece mihor, enberdad Aruba merece un mihor oposicion," Parlamentario Marlon Sneek a mustra durante conferencia di prensa ayera mainta.



# Ministerio di Husticia ta organisa Torneo di Reino pa hobennan di grupo di prevencion

**MINISTERIO** di Husticia su team ta preparando pa un competencia di Reino di hobennan cu ta forma parti di un grupo di prevencion cu yama "Alleen jij bepaalt wie je bent" (Bo futuro ta den bo man).



Den combersacion cu Harvey Clement, coodinador di e proyecto pa ministerio di husticia, el a splica cu for di 3 pa 6 di october awo ta bay tuma luga na Aruba Torneo di Reino, dirigi riba muchanan cu ta den un grupo di prevencion di e programa "Alleen jij bepaalt wie je bent" (Bo futuro ta den bo man).

E ta un programa cu ta recluta hobennan p'asina por medio di deporte yuda preveni cu nan ta bay den mal caminda, y asina haya mas interes pa haci deporte.

E representante di Hulanda sra. Hanneke Sint hunto cu e representante di Binnenlandse Betrekkingen, Minister di Husticia Arthur Dowers y Harvey Clement a reuni recientemente rib'e tema aki. E mandatario a ricibi basta informacion di loke a bin ta haciendo cu e grupo di hobennan aki y con nan ta wordo guia.

E torneo di Reino lo conta cu participacion di delegacionnan di Hulanda, Sint Maarten, Corsou y Hulanda, mientras cu mandatarionan di tur e paisnan menciona tambe lo ta presente.

A haya informacion cu pa e evento special y di gran importancia aki ta bay bini tambe representantenan di Famia Real di Hulanda.

E delegacionnan lo cuminsa yega riba prome y 2 di october pa e ramonan deportivo cu lo tuma luga den Joe Laveist Sportpark.

Ta trata di un evento deportivo dirigi rib'e grupo di hoben cu ta varia di edad 10 pa 17 aña y asina aki ta saca un man pa guia nan pa nan no bay den mal caminda.

Na mesun momento mester laga nan sinti nan mes bon, principalmente durante e torneo na Aruba pa cual lo organisa actividadnan social tambe durante e siman cu nan ta na Aruba.

Minister Dowers ta hopi orguyoso cu su Ministerio a haya chens pa organisa un programa asina importante pa hobennan. E ramonan den cual lo tin competencia ta basketball, baseball y futbol. Como cu e evento ta tuma luga den temporada di Herfstvakantie ta haci un apelacion na mayornan pa trece nan yiunan pa presencia e diferente competencia cu ta bay tuma luga.

---

Den su jagmento riba Emsley Tromp:

# Jardim a paga Gibson 70 mion pa hañé su banda!

**WILLEMSTAD** - Practicamente sin cu el a ripará òf manera Spañó ta bisa di un manera 'ingenuo' Minister di Finansa di Sint Maarten, Richard Gibson mes a reda con el a cambia di actitud den e persecucion cu Minister di Finansa Jardim tin contra Presidente di Banco Central, dr. Emsley Tromp, siendo cu den reunionnan anterior Gibson a bisa claramente cu no ta mishi cu Tromp su posicion, pasobra e no a faya den su trabou na Banco Central.

Ya pasa algun siman cu 'out of the blue sky' Minister di Finansa Jardim a anunciá cu e cu su colega di Sint Maarten a sigui recomendacion di Hunta di Supervision di Banco Central pa skòrs dr. Tromp pendiente un investigacion den su asuntonan privá.

Esey tabata e promé mentira: No tabatin recomendacion di parti di e Hunta di Supervision pa skòrs dr. Tromp sino nan a bay tras di e opinion personal di e comisario macamba cu Jardim mes a nombra den e Hunta di Comisario riba recomendacion di su hefe politico Glenn Sulvaran, kende den pito di su despedida for di Parlamento, a percurá pa crea un broyo enorme den Banco Central kende a desprestigiá e instituto enormemente.

A exigi pa Jardim rectificá su anuncio cu el a haci tambe na nòmber di su colega di Sint Maarten, kende a mantené un silencio hermetico despues di e anuncio dramatico di Jardim siendo cu na anterior ocasionnan anterior cu fuentenan ligá na Jardim tabata lèk informacion, el a para duro bisa cu nada lo pasa.

A causa sorpresa cu Jardim a persisti pa mantené su posicion y riba su mes of den 'congsi' cu Gibson a mantené e skòrsing, pero a cambia nòmber di e bestia y a yamé 'orde maatregel' cu acaso ta pió ainda, pasobra e sospecho cu tin contra dr. Tromp no tin nada di haber cu su trabou.

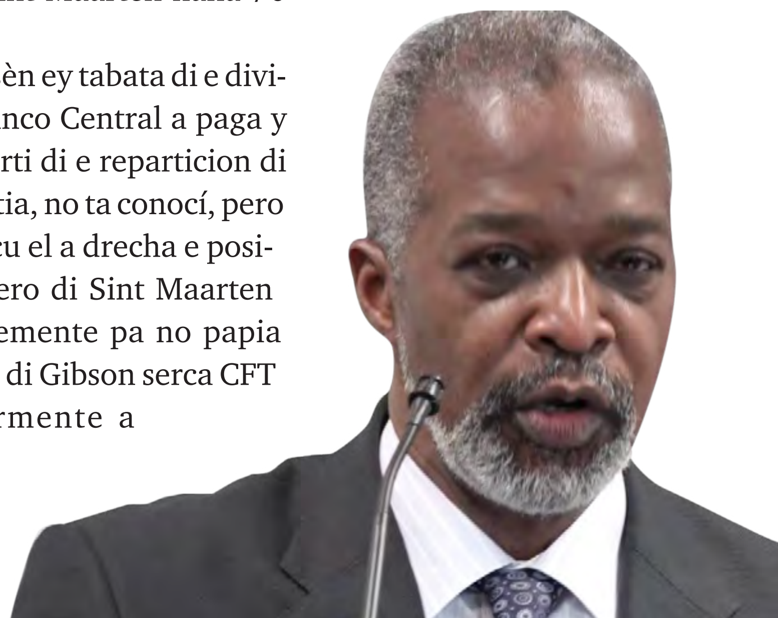
Pero manera semper ta pasa, ora tin e actonan di mala fe manera esun describi aki riba, a bin sali na cla ta dicon Gibson a cambia di actitud y esey ta simplemente ta pasobra dos siman pasá cu el a bin Corsou pa bin handle e.o. e asunto di dr. Tromp, el a retorná su isla cu e bon noticia cu Jardim a regla pa Sint Maarten haña 70 mion florin!

Cuanto di e sèn ey tabata di e dividendo cu Banco Central a paga y cuanto ta parti di e reparticion di bienes di Antia, no ta conocí, pero sí ta conocí cu el a drecha e posicion financiero di Sint Maarten considerablemente pa no papia di e posicion di Gibson serca CFT cu anteriormente a desbaratá e maneho fiscal di Sint Maarten.

Ta mucho casualidad cu ta nèt ne reunion caminda Jardim a anunciá e skòrsing no a haci mencion di e 'di bon' cu Gobierno di Corsou a regla pa Sint Maarten den style di 'the stick and the carrot'.

E corant aki tin constancia di e informacion cu Gibson a comparti cu su Gobierno dia el a retorná haciendo mencion cu el a sali Corsou cu 70 mion florin cu el a haña serca su colega Jardim.

E suseso aki a demostrá un biaha mas cu den bida nada ta casual, sino bon reglá di antemano.



Profesionalnan hoben den board nobo di Fundacion Mito Croes pa Estudionan Social Cristian

# Aruba ta laga un biento fresco bula riba e plaforma politico

**DURANTE** dos dia siman pasa partido AVP a tene den Cas di Partido charlanan educativo, e asina yama 'Green Talks' riba diferente topico organisa pa fundacion FESCA.

Diabierna a instala e directiva nobo p'e fundacion cu awor a wordo dedica n'e erudita dr.mr. Mito Croes, kende a fayece algun siman pasa.

Fundacion Mito Croes pa Estudionan Social Cristian Aruba ta sigui traha den e mesun espirito cu Mito Croes semper a traha pa su isla y su partido.
E Think Tank di partido ta profila su mes riba diferente nivel cu estudionan riba tereno social, educativo, economico, finanza y mucho mas. Tur esaki cu e meta pa garantisa un mihor calidad di bida den tur sentido pa tur ciudadano riba e isla.

E directiva nobo ta consisti di Presidente, Phillipe LaReine, Carlos Tapias, Xena Profeet, Frank Hoevertsz Jr., Monica Cervantes, Indrah Duarte y Johnathan Sjiem Fat. Den e siguiente dianan lo enfoca riba e capacidad y estudio di cada un di e miembronan y con nan por aporta na trece cambionan strategico pa Aruba pa medio di e fundacion cu nan a caba di drenta.
Presidente Phillipe LaReine ta un MBA ehecutivo, kende a studia n'e Universidad di caliber halto Nijenrode.
Durante su estudio el a participa den programanan universitario na Universidadnan di Oregon na Merca y Stellenbosch na Sur Africa.
Tambe el a traha como consultant pa companianan di renombre manera Philips, Atradius y Nike.







Aparte di su MBA LaReine tin tambe un masters degree den Strategic Management di Universidad di Tilburg y un bachelor di Fontys University of applied science.

Actualmente LaReine ta trahando na Departamento di Asunto Exterior y prome cu esey den e mundo bancario funcionando den posicionnan halto na entro otro BNP Paribas trahando cu multinationals grandi.
Banda di su trabou na Departamento di Asunto Exterior, LaReine ta Presidente di e Fundacion di Museo na Aruba y tin varios otro logronan riba su nomber cu ta completa un tremendo CV. Phillipe LaReine, kende ta bay duna guia n'e team di porfesionalnan hoben ta sin duda un 'lider' tur afo.
Su metanan pa Fundacion Mito Croes (FESCA) ta diverso y ta hala atencion.
LaReine: "Locual cu primordialmente nos ta enfoca riba dje ta busca y haya conocimento pa medio di estudionan.
Na Aruba tin reto of preguntanan riba cierto desaroyo y a base di esey nos kier crea un vision hunto cu partido AVP."

# Directora nobo di Asunto Social a keda presenta

**DIALUNA** mainta Minister drs.Paul Croes a tene un reunion importante cu Director nobo di Asunto Social. Un reunion di orientacion y bon bini na sra. Glenda Hernandez, kende for di mañan, 1 september 2016 lo t'e directora nobo di Departmamento di Asunto Social. Pa algun tempo caba tabatin un proceso andando, unda a busca solicitantenan den e sector aki, tanto na Aruba como den exterior, pa asumi e funcion di Director di e departamento.

Despues di pasa e proceso manera mester ta, sra. Hernandez a resulta e persona cu ta cumpli cu tur criteria necesario pa por asumi e funcion importante aki kende ta Directora di Departamento di Asunto Social.
Departamento di Asunto Social ta un departamento hopi grandi di Gobierno unda ta brinda e servicio social na nos comunidad den diferente area.
Ora di menciona diferente area, ta referi na e.o. ayudo di bijstand, apoyo social, apoyo psycologico, pero tambe tur loke ta trata derechonan di mucha y di un ser humano.

Minister Paul Croes a duna di conoce cu dialuna mainta durante reunion cu sra. Glenda Hernandez a sa di comparti y dialoga riba e temanan aki p'asina por sigui brinda Aruba e mihor servicio social posibel.
Banda di esaki Minister Croes a pone enfoke riba su vision pa loke ta trata e direccion cu e Minister kier bay pa cu e tereno social di Aruba.
Minister Paul Croes su vision ta pone enfasis riba personanan cu limitacion, personanan financieramente vulnerable, fortifica famianan den nos sociedad y nos hobennan.

Minister Paul Croes ta contento cu for di 1 di september, por conta cu un directora nobo na DAS cu por yuda brinda e apoyo social mas mihor na nos comunidad.
Banda di esaki, loke tambe ta hopi importante ta pa sra. Glenda Hernandez por apoya e trahadornan di e departamento pa mihor motivacion, manera di trabou, infrastructura etc.
Minister Paul Croes ta convenci cu e directora nobo lo trece cambionan positivo p'e departamento y ta desea sra. Glenda Hernandez exito den su funcion nobo.





Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro:

# "Prome Minister Eman t'e autor di e caos cu ta reina na nos pais"

**"NA** nos pais ta reina un caos n'e momentonan aki unda cu nos ta bou di supervision financiero, unda cu criminalidad ta afectando cuidadano y turista, unda cu problemanan social ta birando mas grandi, na unda tin fayonan den salubridad publico y unda cu enseñansa ta bayendo atras.
Pa no papia mes di e caos cu tin den e organo di mas halto di control, Parlamento di Aruba, den cual full fraccion di AVP a presta su mes pa keda sin atende reunion publico y den cual Ministernan a trapa riba Constitucion pa no bin duna cuenta na pueblo.
Tur e caos aki tin nomber y fam, Mike Eman. Prome Minister Eman t'e autor di e caos cu ta reina na nos pais", di acuerdo cu Xiomara Ruiz Maduro di MEP.

### EMAN NO TA LIDERA

Ora un pais no ta wordo lidera pa su Minister President, ta caos t'e resultado. Pa hopi tempo caba Aruba no tin un Minister President.
Mike Eman t'e Minister President nombra pa ley, pero den practica Eman no ta lidera nos pais.
E mandatario aki pa mayor parti a biaha rond mundo como loopjongen di Hulanda y ora e yega Aruba e ta bay pasa verf den bario of subi pal'i luz pa mustra cu e ta haciendo algo, menos goberna e pais aki.
Hasta CFT a yega di pone den su raport pa Eman tuma rienda di e pais aki pa saca Aruba for di e caos financiero cu e propio Eman a hinca nos aden, pero sin resultado.
Ta pio so Eman a bira. Sigur despues di e locura di welga di hamber ta mas ausente Prome Minister Eman a bira.

### GABINETE SIN UNION

E caos aki dia pa dia ta bira mas grandi debi cu e falta di liderasgo di PromeMinister Eman a infecta henter su Gabinete, cu ta pleita sin fin, sin cu nan ta haya tempo pa goberna na bienestar di e pueblo aki.
Segun Xiomara Ruiz Maduro, un ehempel clave di esaki ta Minister Otmar Oduber cu su retiro na Gobernador y tambe su guera mediatico riba All Inclusive.
Prome Minister Eman a mustra di no por controla Minister Otmar Oduber, algo cu ta causa mas caos den gobernacion.
Un Gabinete sin union nunca lo por goberna na beneficio di e pueblo y esaki ta hustamente locual ta pasando debi n'e falta di liderasgo di Minister Eman.

### PARLAMENTO PA SU CUENTA

"Pa locual ta trata Parlamento, eyden tambe e falta di liderasgo di Mike Eman ta causando caos. Prome Minister Eman no a atende cu e conflicto (bringamento) entre Dammers y e Presidente.
E resultado ta un Presidente di Parlamento cu no ta goza di respet mas di fraccion di AVP y un fraccion di AVP cu ta haci deshaci den Parlamento.
Den e reunion di Codigo Civil mes por mira con full e fraccion di AVP a keda sin presenta p'e reunion y riba dje Ministernan Dowers y Croes a trapa riba nos Constitucion kedando sin presenta na Parlamento, faltando pueblo respet.
Tur e caos aki ta danki na Prome Minister Eman su fayo di liderasgo", Xiomara Ruiz Maduro a duna di conoce.

### UN PUEBLO DIVIDI

Por ultimo no por keda sin menciona con Prome Minister Eman a keda scondi y laga pa un Parlamentario di AVP cu su amienda dividi nos pueblo grandemente.
Prome Minister Eman no a worry ni sikiera pa atende cu e preocupacionnan treci dilanti pa ambos campo den e division aki.
Mike Eman parce di ta goza di e caos cu el a hinca nos pais aden, pasobra si tabata otro, awe e pueblo dor di su gobernacion y liderasgo lo mester tabata uni y no biba den e caos cu ta reina na nos pais" Xiomara Ruiz Maduro di MEP a conclui.



Durante control diasabra:

# Polis a topa boto gesink den awa teritorial di Aruba

**DIASABRA** mainta alrededor di 11:30am, e Polisnan Maritimo abordo di BP#2, haciendo un patruya di rutina a topa cu un boto ta drief mita gesink na un distancia di mas o menos 1 kilometer pazuid di Mangel Halto.
No ta conoci si ta un boto local of internacional, pasobra no tin ningun tipo di registracion riba dje.
A pidi asistencia di Guardacosta pa tou e boto hiba na nan base situa na Mariniers Kazerne na Savaneta pa haci mas investigacion.





Departamento di Obra Publico ta informa:

## Trabou di verkeersplateau den area di Montaña

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilista-nan relaciona cu e trabou di construccion di un Verkeersplateau den cercania di Agnes Kleuterschool y scol basico Felipe B. Tromp cu mester tuma luga diaranson 31 di augustus y diahuebs 1 di september 2016.
Lo desvia tur trafico biniendo di Sabana Liber na altura di cruzada di Huan Zan Supermarket pa yega na caminda Oranjestad/Noord y lo desvia e trafico biniendo di T-weg di Centro Deportivo Frans Figaroa den Montaña mes.
Ambos ruta lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.

E trabou lo cuminsa pa 7'or di anochi y ta programa pa caba pa 3'or di marduga.

Ta pidi tur automobilista, negoshina y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

# Rotaract ta fortalece su lasonan cu Filomena College MAVO











E aña escolar 2016 – 2017 a inicia yen di energia y entusiasmo y un biaha mas Rotaract ta sigui cu su compromiso cu e alumnonan di examen klas di Filomena College MAVO.
E biaha aki a dicidi pa inicia cu un excelente orador, Jalken Antonia, kende tabata na Aruba pa duna speech di motivacion na algun compania y asina a logra incorpora den su schedule druk, un sesion di 1 ora cu e alumnonan di Filomena College MAVO.

Diahuebs ultimo e orador Jalken Antonia, a sera conoci cu e alumnonan y a duna un excelente speech interactivo di motivacion y inspiracion n'e 64 alumnonan, compartiendo su experiencia di bida, pensamento y kico t'e hermentnan necesario pa uza pa logra exito personal.
"Abo ta keda esun principal pa scoge si bo kier ta exitoso y logra loke bo propone den bo bida. Lanta tur mainta y bisa bo mes cu bo lo slaag e aña aki y dedica 90 minuut diario na bo lesnan!", ta loke Jalken Antonia a enfoca riba dje cerca e alumnonan.

Na final di e speech cautivador y sigur motivador p'e alumnonan, Rotaract a regala cada studiante un 'back to school start kit', cu ta contene algun material di scol necesario.
E alumnonan a keda sumamente encanta cu e regalo, specialmente e atencion cu Rotaract a demostra na nan, brindando nan e oportunidad di por a presencia un orador asina fantastico.
Un danki di curason di parti di tur e alumnonan como tambe e maestronan y directiva di Filomena College MAVO na tur e miembronan di Rotaract como tambe Jalken Antonia p'e bunita atencion y gesto aki.

## Deloitte Dutch Caribbean a presenta:

# CULTURE AND ART BUSINESS EVENT




































**SIMAN** pasa na Tierra del Sol a tuma lugar, Deloitte Dutch Caribbean presents: Business event with a culture and art twist.
Conhunto cu Unoca y Fundacion Museo Arubano/ Nos Cosecha por a logra organisa un anochi spectacular.
Artistanan local por a exhibi nan creacionnan unico na tur e hendenan presente.

Natusha Croes a receta un poema increibel, titula"Change" p'asina habri e anochi festivo aki. Otro artistanan presente manera Cado Delannoy, Eliza Lejuez, Mo Mohammed, Amany, Vanessa Paulina, Maria Onni y Armando Goedgedrag tambe a presenta nan creacion.

Deloitte tabatin e privilegio pa realisa e initiativa cu Unoca tin, locual ta integra e arte y cultura den e sector priva.
Un danki special na Indra Zaandam (Unoca), pa a logra haci esaki posibel. Tambe durante e anochi aki a haci uso di e oportunidad pa presenta e rebranding di Deloitte y e vision nobo p'e siguiente añanan.
Danki na cada un y tur cu a logra haci e anochi mahestuoso aki posibel.
Pa por haya un impresion di e anochi aki por mira e potretnan aki bou, y pa mas potret por subi riba nos facebook pagina: Deloitte Dutch Caribbean.

# Summer Glow Fundraising Event organisa pa Kiwanis Young Professionals tabata hopi exitoso










**RECIENTEMENTE**, Kiwanis Young Professionals Club of Aruba a organisa e conocido "Summer Glow Party". Esaki a tuma luga riba Plaza Daniel Leo completamente transforma.

E publico presenta a disfruta di musica bibo di N Fuzion y e banda Buleria. Locual a resalta tabata momento cu e integrantenan di ambos banda a uni cu otro rib'e escenario y a canta hunto. E publico presente a sa di yena e pista di baile henter anochi y comentarionan tabata hopi positivo di e servicio cu Gellatisimo Bistro a brinda na henter e publico.

Kiwanis Young Professionals Club of Aruba ta hopi satisfecho di por a ricibi e sosten di cada persona cu a cumpra nan carchi pa por a pasa un anochi agrabel y na mes momento colabora cu e causa di e club. Tur fondo cu a wordo recauda ta bay bek den nos comunidad por medio di diferente proyecto cu Kiwanis Club of Young Professionals ta organisa of sostene.

Naturalmente un evento di e magnitud aki no ta posibel si e ayudo di diferente patrocinador.
Un danki grandi ta bay na Elite Productions & Entertainment, Albo, Gellatisimo Bistro (Gianni's Group), Dropzone Aruba, Dylser NV, Ecotech, Tropical Bottling Company, ECO Destination Management y tur e bandanan hunto cu Dj Vibes y Beatz.

Ampliando nan conocemento y ganando mas experencia

# Buceadornan di Polis den training cu militarnan Hulandes y Mericano




**HENTER** siman pasa e Polisnan Buceador di e ekipo di Polisnan Maritimo a tene un training grandi cu nan coleganan di Marina Hulanda, US Marine Corps y US Navy. Meta di e training tabata pa comparti tacticanan nobo den haci buskeda bou di boto y piernan, specialmente ora ta busca artefactonan ilegal manera bom, droga y mas. Training den e sector aki ta mara na cumplimento cu reglanan internacional y pa mantene e nivel di e ekipo halto.

# Unda nos ta para awe, compara c

**OFICINA** di KABNA tin back up copies di tur mi idea y plannan di accion etc
Den mi memoria nunca lo mi lubida con Mito Croes a cumpli cu un simpel idea cu mi a entregu'e p'asina nos establece un Centro di Empleo y un solucion permanente laboral y educativo pa Aruba.

Dia cu Gabinete Henny Eman 1 a gana eleccion nan àtencion principal tabata pa focus riba kadervorming den maneho di su Gobierno Un bunita comienso pa stimula y eleva e nivel di gobernacion.
Mesun tempo tin e peliger cu por crea un gap cu por forma un seperacion entre Gobierno y e realidad.
Awe mi ta experiencia "Que Le histoire Ce Repete" y nos ta para riba e mesun caminda cu e mesun probleman identico di tur e añanan atras.

Den gobernacion di un pais ta hopi importante cu un mandatorio politico mester por comprende y identifica su mes cu e problemanan directo di su pueblo y nan deseonan pa un solucion. Un Minister aunke sea hopi bon studia mester percura di no crea un distancia entre su mes y e comunidad, pero purba di yega mas serca di e curazon di su pueblo.
Aunke di un nivel educativo universitario halto den Gobierno mi persona tabata haña falta di conocemento di planning y organizacion e tempo ey tabatin hopi papiamento di problemanan laboral, famianan sin manera pa duna nan famia e pan di cada dia, trahadornan social buscando ayudo pa muchanan cu ta bay scol cu hamber.

E cosnan aki a inspirami e tempo ey pa sinta y scirbi un Social Action Research Plan pa evita y soluciona un escalacion di problema social riba nos isla. Y asina mi a dicidi di despues di 100 dia di gobernacion di Gabinete Eman 1 entrega mi sugerencia, ideanan creativo positivo pa diferente departamento di Gobierno.
Minister Jan de Koning a planea un bishita pa Aruba pa haci conoci cu nos Gobierno nobo. Asina mi a dicidi di entrega algun idea na Mito Croes, Minister di Educacion y Asunto Social.
Mi a skirbi un Social Action Research Plan den forma di un Censo p'asina nos acumula data necesario di cas pa cas pa sostene realizacion di un plan nacional social pa un maneho compila riba informacion realistico cu ayudo di henter nos comunidad.

Tambe mi Plan di Registracion un idea pa nos habri un oficina central cu ta bay registra tur esnan sin trabou p'asina nos crea un data-base di desempleo. Esaki a bira Job Center. Mi a sigi sugeri cu Gobierno mester tambe registra tur doño di empresa pa nan manda nan lista di demanda. Asina nos por a crea un "Vraag en Aanbod", estilo di Man Power Planning pa yuda esnan sin trabou. Mi a sugeri pa Gobierno pensa duna ayudo tecnico den forma di un programa nacional di enseñansa pa her-om-en-bijscholing.
Esaki Mito Croes a establece bou di nomber di Enseñansa pa Empleo.
Mi persona tabata interesa pa habri un negoshi di Man Power Planning den mi NV di Incoming Tourist Services, pero Minister Economische Zaken, Don Mansur a duna KVK un negatief advies cu mi no por habri mi propio uitzendburo.

Riba un Rotary Dinner Meeting Don Mansur a splicami pakico un cuidadano particular no ta autorisa pa habri un uitzendburo, pasobra e ta di opinion cu esaki ta un tarea cu ta keda responsabilidad di un Gobierno. Mi a respeta su decision.
Pronto despues di mi reunion cu Mito Croes, mi a keda surprised y tambe sumamente orguyoso ora despues cu Mito a tuma su tempo pa scuchami y haci cambionan den e leynan laboral y Enseñansa pa Empleo a bira un realidad.
Sorry, mientras muchanan tabata bay scol cu hamber, Henny no a gusta mi idea pa habri un voedselbank (Banco di Cuminda) pa mi yuda e famianan den necesidad. Henny kier men cu pobresa y hamber ta mal propaganda pa su partido nobo

Asina mi a organisa hunto cu Women's Club un Food Drive cu hopi exito na tur 47 scol basico y International School p'asina nos muchanan di scol por a yuda e trahador social yuda cu donacion grandi di cuminda di prome necesidad p'e famianan sin empleo
Mi a sigi avisa Mito pa habri den cada districto un oficina di trahador social en combinacion cu un "Politie Post" p'asina trece un servicio mas efectivo y cu un mihor contol social den bario uno cu menos barera of drempel-vrees y mas cerca di un solucion efectivo.
Mi ta contento cu nos Departmento di Asunto Social ta conta cu diferente empleado profesional mihor studia y prepara pa nan por eherce nan trabou manera debe ser.
Mi ta spera cu nan por haña e ayudo y e tools necesario pa nan por sigi nan trabou cu awendia no ta uno facil.

Loke mi kier demostra ta cu aunke Mito Croes tabata un homber sumamente inteligente cu a haci cosnan grandi den exterior pa nos isla, Mito Croes nunca no a perde e vision p'e cosnan chikito di su pueblo.humilde den necesidad.




Otro Minister ehemplar tabata Watty Vos. Mi a pidi Watty Vos pa yudami cu un evento "Help Keep Aruba Clean and Beautiful" pa wak si e por haña e service clubnan interesa, pa yuda embeyece y yuda traha y mantene rotonde den forma di desert garden riba

# u algun aña tras

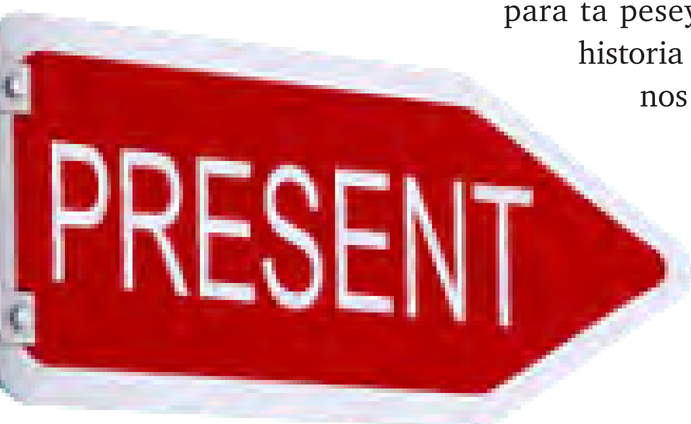
Pa: Helen Mangroelal
helenmangroelal@aol.com

full nos isla algo low cost, pero atractivo, pero no a costa nos hopi hende mester por corda con pueblo a reacciona positivo y tambe yuda haci rond di nan cas y nan bario bunita.

Y e no a costa nos miyones. E mesun fecha Minister di Husticia Watty Vos, mi a entrega un "Rampenbeleids Plan" hopi extenso y basa riba tur Verdragen International di Geneve p'asina Aruba por yega na un draaiboek y verordening mi plan tabata pa manda busca un rampen deskundige cu ayudo tecnico di Hulanda p'asina nos establece un rampenfonds tambe mi a sugeri un comando plan pa Polis y Brandweer y un Luchthaven beleids plan e dos ultimo mi no tabata profesionalmente califica solamente un sugerencia.
Te ainda esaki por bira tambe un plan cu por yuda Minister di Husticia den su maneho diario. Hunto cu Bibi Arends y Michael Lopes mi a reuni den varios ocasion pa "hurricane prevention".
A consecuencia di e publicacion den prensa rampenbeleids plan a haña atencion y mi a keda hopi contento ora dokter Ho-Kan-You a tuma e iniciativa pa establece e evacuatie plan pa hospital.

Algo interesante pa nos Minister di Salubridad elabora y haci un estudio pa incorpora esaki den su plan di maneho di e hospital nobo y casnan di cuido.
Pa mi bay bek na Gabinete Henny Eman ainda e debemi un invitacion p'e plan total di desaroyo di e tereno total di Sero Colorado cu ayudo di World Bank y United Nations y un grupo hotelero International.

Mi plan di nos propio Kustwacht y Marine Biological Research Center Non Profit Plan pilot project for the fishery and more ta algo cu awe mas cu nunca ta pas mas den pensamento di nos Prome Minister Mike Eman. Un Aruba Green by 2025 lo trece hopi mas beneficio pa diversificacion di nos economia garantia di empleo a termino largo y protection di nos medio ambiente enbes di bay laga Otmar Oduber parti y regala e tereno na stranhero.
Nos mester proteha loke ta di nos..




Mi ta wak bek y e ta mescos cu tempo a keda para ta pesey mi a bay bek den historia pa stimula algun di nos realisa unda nos ta para awe y pensa bon unda nos kier bay den future. Un cos ta sigur nos no kier bay bek mas den pasado
Pa nos future, mi tin hopi confiansa den e trabou positivo di Minister Mike de Meza y su team pa nan esfuerso pa crea e posibilidad pa instituciona desaroyonan economico positivo constructivo nos dilanti. Dios Bendiciona Mito y Watty, que en paz descansen .

Departamento di Aduana ta anuncia

## Metodo nobo di pago via sistema EPPA electronico

**DEPARTAMENTO** di Aduana ta anuncia na tur su clientenan cu entrante 1 di september proximo, Douane ta introduci oficialmente y ta "go live" cu e "Electric payment processing in Asycuda" (E.P.P.A). Esaki ta un forma di pago electronico.
E benificio p'e cliente aplicando e sistema aki ta cu e cliente por haci su transaccion di pago na Douane electronicamente via banco, Banco ta manda un file di tur pago pa Douane cual ta wordo reconcilia automáticamente den e sistema di Asycuda.

Tin dos posibilidad di pago cu por wordo haci pa cu e sistema aki. E cliente por paga por medio di un transacion uzando e opcion di "on-line banking" of e cliente por haci e transaccion di pago personalmente na banco.
Mester tene na cuenta cu tur cobransa di Departamento di Aduana den Asycuda tin un "Unieke betalingskenmerk". Esaki ta un sequencia di cifra unico cu ta wordo uza pa por haci e "match" di e pago automaticamente den Asycuda.

E aspectonan di sumo importancia cu e cliente mester tene cuenta cu ne ta cu nan tin cu escoge prome e opcion "Bill payment" despues Departamento di Aduana y tin cu yena "Unieke betalingskenmerk", y e suma of montante di pago corecto di e cobransa(n).

Si e cliente aplica e informacion menciona debidamente, e transacion di pago lo wordo procesa electronicamente y manera cu e pago drenta den e sistema di Asycuda, e cliente lo ricibi un notificacion via e-mail. E e-mail lo contene e recibo di pago y e cliente lo haya e facilidad e ora ei pa print su "wegvoeringsdocument".

Introduciendo e metodo di pago electronico nobo aki na Departamento di Aduana ta trece cu ne cu entrante 1 di september proximo no ta acepta plaka efectivo ni cheques mas na oficinanan di Douane. Ta acepta pago unicamente via di e metodo electronico.

Ta pidi pa tur cliente tuma bon nota di e cambio aki pa evita cualkier inconveniencia cu por surgi. Aki ta sigui e cuenta di banko di Departamento di Aduana.

Aruba Bank NV: 260.366.0190
Banco di Caribe: 82582501
C.M.B: 63647201
R.B.C: 7700000100142452

Pa cualkier pregunta tocante e procesamento di pago via di e systema E.P.P.A por contacta Asycuda Team na 5238818 of por manda e-mail na asycuda@douane.aw.

Jackpot di Lotto 5 a ser gana

# Marilyn K. ta ganadora di 290.000 florin!

**LOTTO** 5 a ser gana, y e biaha aki e suma ta di 290.000. Marilyn K. a cumpra 3 ticket di Lotto 5 na Euro Lottery II.

Na momento cu el a hiba su ticket na e rebendedo pa controla, el a keda masha asombra ora cu e numbernan cu el a hunga, 01-09-15-16-23, a resulta di ta e ganadora di e jackpot di 290 mil florin. Lotto ta felicita Marilyn cu su premio y ta desea pa e disfruta hopi di dj'e.




Diaranson 31 di augustus 2016

# Reunion General di Participante di APFA

Un invitacion ta bay specialmente pa e participantenan hoben y activo

**FUNDACION** Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) lo tene su Reunion General di Participante anual awe diaranson, 31 di augustus 2016, di 7:00pm pa 8:30pm den Cas di Cultura.
Durante e reunion general aki, directiva di APFA lo duna un splicacion rib'e desaroyonan di pensioen durante e aña aki y lo presenta e Relato Financiero anual di aña 2015.
Alabes lo tin un orador invita cu lo papia tocante di 'Pensionfund Governance'.
Ta masha importante pa ta na altura di e desaroyonan di bo pensioen for di trempan y no warda te ora bo ta cerca di baha cu pensioen pa cuminsa busca informacion.

APFA ta haci un yamada riba specialmente e participantenan hoben y activo pa atende e reunion general aki. Obviamente tur pensionado tambe ta bon bini.
E reunion general aki ta solamente pa e participante y pensionadonan di APFA.
Registracion pa e reunion ta cuminsa 6:30pm y ta pidi tur persona cu ta bay asisti na e reunion pa bini tempran y trece un ID valido. Lo tin vigilancia pa autonan y algo di bebe y come pa tur presente. Entrada ta gratis.



Cu e proyecto di "Medio Ambiente goes to School",

# Women's Club of Aruba a haci alumnonan di 1ste klas contento cu un regalo





**DURANTE** e prome dianan di scol pa aña escolar 2016-2017, miembronan di Women's Club of Aruba a bishita 1ste klas di tur scol basico den e diferente districtonan di nos pais cu e proyecto di "Medio Ambiente goes to School". Tur esaki cu e meta pa yuda concientisa nos chikitinnan cu cuida nos medio ambiente ta hopi importante pa haci nos medio ambiente eco-friendly y pa por hiba un bida saludabel. E regalo cu e alumnonan a ricibi ta consisti di un saco cu ta contene un termo, un box di sandwich y un serbete chikito. Tabatin varios capitan cu a yuda dirigi e proyecto den e diferente districtonan. E capitannan encarga cu e proyecto aki ta manera ta sigui: Jessica Molina (Oranjestad), Carmen Russel (Paradera y T.L.), Norma Brinkenberg (Savaneta), Filomena Anthony (San Nicolas), Bernadette Schouten, chairman di e proyecto, (Sta. Cruz) y Marva Solagnier, Presidente di WCA, (Noord). Gradicimento ta bay na CEDE Aruba y StimAruba pa a contribui cu enseñansa di nos alumnonan cu e proyecto bunita aki. Riba e diferente fotonan pa cortesia di Emperatriz Perdomo, fotografo di WCA, por aprecia alumnonan contento di varios scol basico.





## Campeonato di ABBA a inicia

# ATCO Indians ta derota Red Machine 4-1 den prome wega di campeonato di baseball









### Red Machine - Batting

Batting - Basic

| # | Name | G | PA | AB | R | H | 1B | 2B | 3B | HR | RBI | AVG | BB | SO | HBP | SB | CS | SAC | LOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Filbert Thiel | 1 | 4 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| 23 | Derward Ruiz | 1 | 4 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Darwin Escobar | 1 | 3 | 3 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0.333 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | Karel Arends | 1 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| | Enrique Tromp | 1 | 3 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Jonathan Perez Mella | 1 | 3 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Nathan Berkel | 1 | 3 | 3 | 0 | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0.667 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| | Josmar Thiel | 1 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | Jair Willems | 1 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 8 | Jurvin Maduro | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | TOTALS | 1 | 29 | 23 | 1 | 3 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0.130 | 6 | 5 | 0 | 1 | 1 | 0 | 7 |

Batting - Advanced

| # | Name | OBP | SLG |
|---|---|---|---|
| | Filbert Thiel | 0.500 | 0.000 |
| 23 | Derward Ruiz | 0.250 | 0.000 |
| | Darwin Escobar | 0.333 | 0.667 |
| | Karel Arends | 0.333 | 0.000 |
| | Enrique Tromp | 0.000 | 0.000 |
| | Jonathan Perez Mella | 0.000 | 0.000 |
| | Nathan Berkel | 0.667 | 1.000 |
| | Josmar Thiel | 0.333 | 0.000 |
| | Jair Willems | 0.500 | 0.000 |
| 8 | Jurvin Maduro | 0.000 | 0.000 |
| | TOTALS | 0.310 | 0.217 |

### Atco Concrete - Batting

Batting - Basic

| # | Name | G | PA | AB | R | H | 1B | 2B | 3B | HR | RBI | AVG | BB | SO | HBP | SB | CS | SAC | LOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | Johnathan Barry | 1 | 4 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 9 | Jason Orman | 1 | 4 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 37 | Jonathan Ramada | 1 | 4 | 3 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.333 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| | Garrick Oduber | 1 | 4 | 3 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 | 0.333 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 3 |
| | Johnathan Tromp | 1 | 4 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | Egimar Lampe | 1 | 4 | 4 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.250 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 12 | Sharif Arends | 1 | 3 | 3 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.333 | 0 | 2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| 10 | Bernardo Maduro | 1 | 3 | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.500 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | Jofrani Arends | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 16 | Jourick Blanco | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | TOTALS | 1 | 33 | 24 | 4 | 5 | 5 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0.208 | 8 | 10 | 0 | 4 | 0 | 1 | 8 |

Batting - Advanced

| # | Name | OBP | SLG |
|---|---|---|---|
| 7 | Johnathan Barry | 0.500 | 0.000 |
| 9 | Jason Orman | 0.750 | 0.000 |
| 37 | Jonathan Ramada | 0.333 | 0.333 |
| | Garrick Oduber | 0.500 | 0.333 |
| | Johnathan Tromp | 0.250 | 0.000 |
| | Egimar Lampe | 0.250 | 0.250 |
| 12 | Sharif Arends | 0.333 | 0.333 |
| 10 | Bernardo Maduro | 0.667 | 0.500 |
| | Jofrani Arends | 0.000 | 0.000 |
| 16 | Jourick Blanco | 0.000 | 0.000 |
| | TOTALS | 0.406 | 0.208 |








**DIABIERNA** anochi a inicia riba tereno di Nadi Croes/Crismo Angela na Santa Cruz, campeonato di baseball local cual ta wordo organisa pa Amateur Baseball Bond Aruba, (ABBA).
E aña aki e campeonato a wordo dedica na sr. Gerardo J. Kock cu pa hopi aña ta dedicando su tempo na deporte di baseball y keto bay ta activo.
Presidente di ABBA, sr. Sherwin Howell a hiba palabra gradiciendo sr. Kock pa su añanan cu e ta dedicando na baseball y tambe a bisa cu no mester warda un di nos baluartenan fayece pa dun'e un homenahe.

Despues di acto di apertura a sigui e wega entre e campeonnan di aña pasa Red Machine y e sub campeonnan ATCO Indians. Ekipo di Red Machine a presenta cu Richinell Matos como nan pitcher habridor, mientras cu ATCO Indians a presenta cu Angelo Dos Santos como nan pitcher habridor.
Un wega hopi bon disputa entre ambos pitcher cu a sa di mantene e score empata 0-0 te den bom di cinco inning unda cu ATCO Indians a bay riba cu score di 1-0.
Sinembargo, den cabes di seis inning Red Machine ta empata e wega 1-1, pero den bom di seis inning, un biaha mas e indjannan di Noord ta tuma venta cu score di 2-1.

Den bom di siete inning, ATCO Indians ta sigura nan victoria anotando 2 careda mas pa haci e wega 4-1. Asina e wega a termina cu score di 4-1 na fabor di ATCO Indians kende ta logra e prome victoria di campeonato 2016.

ATCO Indians a score 4 careda a bati 5 hit y a comete 1 error. Pitcher ganador a resulta Angelo Dos Santos. Miho bateadornan pa ATCO Indians a resulta Jonathan Ramada, Garrick Oduber, Sharrif Arends cu tur a bay di 3-1 y Bernardo Maduro cu a bay di 2-1.
Red Machine a score 1 careda, a bati 3 hit y a comete 2 error. Pitcher perdedor a resulta Richinell Matos. Miho bateadornan pa ekipo di Red Machine a resulta Nathan Berkel cu a bay di 3-2 y Darwin Escobar cu a bay di 2-1.

ABBA kier a invita Aruba completo, fanaticonan di bon baseball pa acudi na Nadi Croes/Crismo Angela y asina apoya nos baseball local.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis ......................................... 100
Polis Oranjestad ........................ 102
Polis San Nicolas ....................... 104
Polis Santa Cruz ........................ 105
Polis Shaba ............................... 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ........... 582-1234

Hospital ............................. 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St. Anna N.V.
**Pariba di Brug:**
San Lucas N.V.

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
Huisartsenpost Hospital
**Pariba di Brug:**
Centro Medico San Nicolas

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst .................... 117
Digicel ......................................... 145
WEB Storingdienst ............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................. 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................. 913

### Funeraria

AD Patres .......................... 584-2299
Aurora ............................... 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................. 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ........... 583-5400
Telefon pa Hubentud ................... 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ............ 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

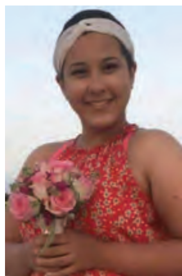
### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**




"Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador,
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin skuridad, unikamente Bo Luz briyando"

Cu hopi tristesa nos ta anuncia
cu a bay sosega den brasa di Señor :



## Shavienne Giavienca Boekhoudt

*15 mei 1996 †25 augustus 2016

Na nomber di su
Mama: Sharrisma Boekhoudt-Maduro
Tata: Giovanni Boekhoudt
Ruman: Giovanella Boekhoudt
Wela y Welonan: Rita Geerman
Maybellene de Cuba
Ismael Maduro
Mario y Anita Boekhoudt
Bisawela: Hermonica Geerman
Tanta y Omonan: Shannon Maduro y famia
Nigel Maduro
Ithel Maduro
Giandré Boekhoudt, Stephanie y Ashton
Louimar Boekhoudt
Lyndelle Boekhoudt
Lynette Boekhoudt
Padrino: Robert Jeand'or
Madrina: Shirley Dirks y Gina Lampe

Tanta y omo grandinan: Carmen y Felipe Werleman y famia, Maxima Croes y famia, Filomena y Louis Figaroa y famia, Maria y Louis Figaroa y famia, Cerila y Manuel Kelly y famia , Elisabeth y Gino Vreugd y famia, Susana y Hensley Pourier y famia, Viviana y Robert Jeand'or y famia, Magriet Geerman y famia, Ronald Geerman y Bianca Luydens y famia, Alfonso de Cuba y famia, Carlos de Cuba y Debby Koolman y famia, Ann de Cuba y famia, Dennis de Cuba y Monica Buchar y famia, Cristina de Cuba y Esteban Schwengle y famia, Mirto de Cuba, Franco de Cuba, Micheal de Cuba, Agnes y Alirio Morillo y famia, Margarita Werleman y famia, Jacintha y Mario Kelly y famia, Cecilia y Rudolf Herrera y famia, Carlito y Isidora Maduro y famia, Edwin y Mercedes Maduro y famia, Andresito y Annie Maduro y famia, Helena Maduro y famia, Cilia Maduro y famia, Faustina Maduro y famia, Carolina Maduro y famia

Coleganan hopi stima di A.G.S. y e otro aerolineanan y demas departamento di Reina Beatrix Airport,
Grupo di H.I.P.P. y Oansa
Amigonan di cas: Selena, Milly, Steven, Zameyr, Jair, Andy y Lulu
Y demas Familianan: Boekhoudt, Maduro, de Cuba, Geerman, Werleman, Figaroa, Croes, Kelly, Pourier, Vreugd, Jeand'or, Morillo, Schwengle, Herrera, Dubero, Ras, Angela, Wever, Franken, Wijngaarde, Vrieswijk, Fun

Ta invita pa acto di despedida y cremacion cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 1 september 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diaranzon 31 augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donacion pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponible.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conociman.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece inesperadamente :



## Gilbert Albertino Arends

Mihor conoci como "Tiko" of "Gibi"
*06-06-1965 - †22-08-2016

Na nomber di su:
Tata : †Egidio Arends
Mama: †Johanna Arends
Rumannan : Rita Arends y Ryan Yrausquin y yiunan
Beta y Urny Burke Arends y yiunan
Lisa Arends y Michael Wester y yiunan

Mescos ruman : Jessy Danies y yiu
Sobrino- Sobrinanan : Gairo Tromp y Naomi
Judella Tromp y Sandro
Gabriella Tromp
Caldrick Tromp
Jaitro Arends
Francisco Kock
Jhonathan Kock
Milaine Matos
Kelisha Burke
Andrew Burke
Urvin Burke
Lisandra Vrolijk y Jose
Ricardo Vrolijk
Edgard Vrolijk
Andreina Arends y Rahan Croes
Dairon Arends
Joshua Arends
Jeandrick Arends
Omo grandi : Alejandro y Vivian Henriquez
Sobresobrinonan : Sander, Juandro, Jaceline Halman
Omo y tantanan : Carlito y Irena Wernet y yiunan
Luis y Roline Wernet y famia
Filomena y Betto Rafini y famia
Gladys Arends y famia
†Lidia y Danchi Everon
Vivian y Miguel v/d Linden y famia
Lourdes Arends y famia
Mirtha y Miguel Noguera y famia
Mena y Frans Solognier y famia
Lolita y Ping Wernet y famia
Betto Arends y famia
Alfonso y Amancia Arends y yiunan
Andrea Wernet y yiunan
Ihanan : Judella, Ricardo, Francisco, Jaiseline
Padrino : Shontan Croes

Best friends su brother Alexis y Ramon
Tur su coleganan stima di Hilton Hotel
Demas famia , amigo y conociman : Arends, Wernet, Burke, Tromp, Henriquez, Vrolijk, Kock, Matos, Rafini, de Cuba, Angela, Danies, Marin, Geerman, Maduro, Franken, Massdamme, Wester, de Jesus, Yrausquin, Wever, Halman, v/d Linden, Noguera, Solognier, Croes, Fluonia, Everon, Thijssen, Larmonie, Willems, Colina, Gomez, Schwengle, Winterdaal, Ras,Hernandez, v/d Biezen, Lesire

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 1 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia y conocir




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Het is goed zo.
Ik heb mijn strijd gestreden
en ben verlost van mijn zieke lichaam.

Rust maar zacht, je bent nu vrij

Cu inmenso tristesa, pero agradecido cu bolentad di Dios
nos ta anuncia cu nos mama, oma, ruman y tanta
a bai laga nos.



## Sra. Sonia Veronica Tromp

*09-01-1948 +28-08-2016

Na nomber di su
Yiu: Patricia Winterdal

Nieta: Jessica Winterdal y Nygel Gibbs

Rumannan: Alvira "Tanta" Tromp na Hulanda
y yiu Aaron y Melanie Henneke y
yiunan Jaydon i Elisja
Richard y Susy Kelly
Y yiunan Jerrel y Zurienne
Giovanny Tromp y Magriet Perez
Y yiunan Mitchell, Gianini, y Gizaghi

Subrinanan na Hulanda: Meloeska Tromp y yiu Ndubuisi,
Maroesja Tromp y yiu Naomi
y Danitsja Tromp y famia

Subrino na Merca: Marlon Tromp i famia y
demas subrinonan y lhanan na Aruba.

Tantanan: Cristina "Tantan" Tromp y famia Wester,
Maria "Mami"La Ronde-Tromp i famia
y demas tanta i omo nan

Su prima Elaine Dirksz y famia na Hulanda y demas prima y primonan na Aruba y Hulanda.
Gines Winterdal , Anthony, Jeanella y Jeaneelly
Bon amiga di cas: Marjorie y Wilfrido Imperator, yiunan y Cedella y Cevanna, Chica Winterdal, Charlotte Hassell y famia, Nisha Winterdal, Rubiela Russel y famia, Betty Winterdal, Janis Schoppema y Mason, Shannon Schoppema y Kim, Amalia y Donny Lacle, Amado Lacle y famia, Eldrich Lacle, Lucia Winterdal, Barto Winterdal y famia, Aura Thomas-Winterdal y famia, famia Francees-Thomas, Shanko Y Mena Delaney i famia, Rita Ras y yiu Carolynn Paula, opa Juan y oma Caridad van der Biezen, Marieta Willems y famia, Zilia Croes y famia, Lily Gonzales-Croes y famia, Maritza Kelly, Olivier van den Hoek, Maria Gei, famia Peña-Dirksz, famia Bogers-Joosen, famia Servania y demas conocinan na Hulanda y Aruba

Famia: Tromp, Winterdal, Kelly, Henneke, Delaney y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs dia 1 di september 2016 na Aurora Funeral Home di 2or di 4or di atardi.

Despues lo sigui acto di cremacion den seno familiar.
Nos ta lamenta cu despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un nomber.

# Dos persona a keda deteni relaciona cu maltrato



**WILLEMSTAD** - Diadomingo ultimo alrededor di 20.51 or, Central di Polis a ricibi informacion cu na altura di snack riba kaminda di Veeris tin un caso di maltrato.

N'e adrès mencioná Polis a cuminsá cu investigacion y a resultá cu dos hòmber tabatin problema cu otro.

Durante di un discusion entre nan dos, tur dos a maltratá otro. Polis a detené ámbos hòmber, G.J.B. di 36 aña di edad t R.P.D.S. di 38 aña di edad tur dos naci na Còrsou relacioná cu maltrato.

A presentá e sospechosonan dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento, pendiente di mas investigacion.

To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven:
A time to born, and a time to die; Ecclesiastes 3:1 -2

It is with profound sadness that we announce the passing of:

**George Edward Godet**

January 15, 1934 ✞ August 18, 2016

widower of Léonie Godet-Barry-Brooks-Lake

father of Luis Marciano & Olga Godet-Hassell
Mariana & Albert Richardson-Petrona in Sint Maarten
✞George Godet "Junior"
Adonis Meyers "Kojak" & Sukariyah Lambooy in The Netherlands
✞Gregorie Godet "Greg"
Cheryl Godet
Jacqueline Godet "Jacqui" in Sint Maarten/Saint Martin
Editha Godet "Dita" in Sint Maarten/Saint Martin

grandfather of Naomi Godet & Farlitó López in The Netherlands
Louisa Godet in Curaçao
Ursula Richardson & Vurchil Blindenburg in Curaçao,
Shonary, Nesha, Malaika Richardson in Sint Maarten
Anthony, Alicia, ✞Matoyah, Chandah, Aaliya Meyers in The U.S.A. and The Netherlands
Deidre Godet in Sint Maarten/Saint Martin, Daniëlle Philipps in The Netherlands

great grandfather of Xavi López in The Netherlands
Vurshawn and Uchanee Blindenburg in Curaçao
Shonia Richardson in Sint Maarten
Malia Richardson in Sint Maarten
Ciara and Kayla Tan in The U.S.A.

like a brother of Constantine "Cons" Richardson and family in Sint Maarten/Saint Martin
Geneva "Dawn" Tonge in The Netherlands

brother-in-law of ✞Michaëlla Lake
✞Marcellin & Crucita "Maria" Barry-Arendon and family in Curaçao
✞Anselme & Joyce Barry-Fleming and family
Saint Clair & Althea Barry-Richardson and family in Sint Maarten

companion of Ana Maria "Mercedes" DiPlan Jimenez and family

former companion of Esperanza Rosario and family

close friend of Lester de Graf in Sint Maarten, Benjamin "Benchi" Pick, Luis Pedro, Antonio Bello and family, Altagracia and Carmen Idalia.

George leaves behind an aunt, widows of his uncles; especially, Coralie Godet-Warner, nieces, nephews, cousins; especially, children of Uncle William and Aunt Casilda Godet, mother of his son, Katherine Meyers in The U.S.A., mother of his granddaughters, Shirley Cuffy in Curaçao, godchildren, friends, neighbors of Brasil, Curacabai and Oranjestad, coworkers of Lago and Divi, past members of Sint Maarten's Club, former brothers and sisters Jehovah's Witnesses.

George was also related to Tonge, Gibbs, Godett, Woodley, Glover, Spanner, James, Hughes, St. John, Whitfield, de Graf, Brooks, Wyatt, Pantophlet, Williams, Greenidge, Koc and Leer families.

The funeral service will take place at Aurora Funeral Home on Wednesday, August 31 at 3:30 p.m. His earthly remains will be laid out from 2:00 p.m. Opportunity for condolences and viewing will be at Aurora Funeral Home on Tuesday, August 30 from 7:00 to 9:00 p.m. Cremation will take place in closed family circle.

***If in our grief we omitted anyone, we ask that you please accept our sincerest apologies.***




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berdè E ta ponemi sosegá.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe haya forsa…..
Lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo
Psalmo 23

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:



## Donna Joanna Jones – Stephens

Mihor conoci como Joan,
juffrouw Jones, Tita y Joanna

Na nomber di:

Su casa: Jullian "Juni " Jones
Su Yiunan: Jillian Jones y Heriberto "Eri" Quant
Julisa Jones
Su Nietonan: Jereau Celaire
Lincoln Jones
Rumannan Daphne Nurse y famia
Rockliffe Stephens
Norma y Juan Martijn
Herman Stephens
Madonna Stephens
Alexandra y Anthony Richardson
Alexandrina Stephens
Alexander Stephens
Dennis y Fransisca Stephens
Cleopatra Stephens
Subrinonan Ophelia y Esseline Beyde,
Elijah Gorden y Imani Midi
Nyrobia Ramou, Indra Robinson y
Mark Richardson
Giovanni y Daine Stephens,
Elaini Jimenez Rosario
Diana, Angelo, y Elbert Stephens
Kevin, Tyrone y Natasha Winter
Rena, Rey, Rolinda, y Rodi Stephens
Rafael Scatliffe y Sue-Lan Liaio Jen
Ihanan: Indra Robinson y Zulaika Wilson
Amigonan: Adele Silvano, Claudette Hoen,
Monica Henriette, Marta y
Venancio Muray, Gilbert y Carol Stroop
Coro: Cantare y Ars Nova

Demas famia, amigo y conocirnan:
Jones, Stephens, Beyde, Richardson, Martijn, Scatliffe, Celaire, Quant, Geervliet, Tromp, Lampkin, Nurse, Lynch, Clark, Winter, Jackson, Wilson, Canister, Maxwell, Robinson, Wedervoort, Hoen, Stroop, Pieternella, Markwell, Arnold, Dennie, Henriette, Silvano, Muray, de Leça Leong, Raymond, Poulina

Ta invita tur famia, amigo, conocirnan, (ex) coleganan y alumnonan pa e acto di Despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, Diabierna dia 2 di September 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.

Oportunidad pa condoleer, Diahuebs dia 1 di September 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Peticion:
Cumpliendo cu e espirito di celebracion di bida ta pidi pa acudi na e despedida cu colornan alegre.

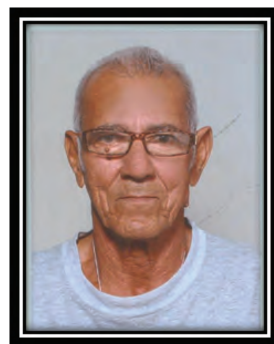
Enbes di manda flor of krans, durante e anochi di condolencia y durante e acto di despedida lo tin un caha disponibel caminda por haci un donacion pa KWF y Edmund Harms Foundation.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Él les enjugará toda lágrima de los ojos.
Ya no habrá muerte, ni llanto, ni lamento ni dolor, porque las primeras cosas han dejado de existir.
Apocalipsis 21:4



## Martinus Sabino Croes

mihor conoci como "Mai"
*30 January 1944 - †27 Augustus 2016

Na nomber di su:
Mayornan: †Pedro Croes y †Regina Clemance Croes

Yiu: Maria G Croes y Brian C Thiel y famia

Rumannan: †Alfonso Croes
Basilio Croes y †Julieta Croes y Famia
Adriaan y Adriana Croes y Famia
Gregoria y Gomersindo Croes y Famia
Carmen Kuik - Croes y Famia na Hulanda
Antonia Croes y Famia
Petra Croes y Famia
Leonardo Croes y Famia na Hulanda
Elma Croes y Nicasio Dirksz y Famia
Emilio Croes
†Beltrano Croes
Lorenzo y Elvira Croes

Nieto(a)nan: Madeline Wernet y Rino Kransen y Famia
Desiree Wernet
Christopher Thiel

Bisnieto : Jiovany Wernet

Manera yui: Leo R Croes y Famia

Tantanan , omonan, swanan, cuñanan, primonan, primanan, subrinanan, subrinonan

Tur bisiñanan y conocirnan y tur amistadesnan.

Tambe tur su conocirnan y zusternan di Bejaarden Huis : Cas di Machi

Demas famia: Croes - Kock - Angela - Dirksz - Koolman - Ruiz - Wernet - Thiel - Kuik - Mackintosh - Geerman - Willems - Kransen - Maduro - Gomez - Kelly - Salomon - Meada - Arango - Winklaar - Franken - Rodriquez - Thielman.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 2 di september pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 1 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

# Sra. Ingrid Maduro ta celebra 25 aña di servicio na Office Systems Aruba



**RECIENTEMENTE,** sra. Ingrid Maduro a recorda 25 aña den servicio na Office Systems Aruba. Esaki a wordo celebra hunto cu tur su coleganan di trabao.

A recorda con Ingrid a cuminsa traha for di tempo Office Systems Aruba tabata situa na L.G. Smith Boulevard den edificio di Cempro.

*Ingrid a muda hunto cu e compania pa Engelandstraat y despues pa nan propio edificio na Frankrijkstraat.*

Director sr. Carlos Maduro a menciona cu sra. Ingrid semper a traha den "sales" y como tal e conoce tur cliente cu drenta tienda. E ta e cara di Office Systems y tur hende conoce tambe. Sra. Ingrid por wordo considera un di e palancanan di Office Systems Aruba. Su experiencia y conocemento di tur loke ta acesorionan pa oficina ta inmensamente grandi y di hopi valor.

Un gradicimento grandi a bai pa sra. Ingrid pa tur su añanan di lealtad y compromiso cu Office Systems Aruba. Fuera di e acustumbrado envelop sra. Ingrid a ricibi varios otro regalo.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

'Lagrima y floran por seca pero su recuerdonan y tur loke e la haci pa nos lo keda graba pa semper keda den nos mente y curason.'
Cu imenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :



## Ingrid Veneranda Geerman

*01-02-1964 - +29-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



## Lidwina Maria Dirksz

Mihor conoci como " Lika"
*21-04-1954 - †21-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23



## Teodulo Taciano Toppenberg

Better known as: "Tuyo" or "Opa"
*12 September 1926 - †28 August 2016

Left to mourn are his:
Wife: †Paula H. Toppenberg-Brooks

Children: Judith Sillie-Toppenberg and family
Edgar Toppenberg and family
Angel Toppenberg, Anna Kellly and family
Luti Toppenberg,
Ingrid and Julean Stamper and family

Grandchildren: Juderica, Jermain, Judeline,
Richinel, Jaythan, Meliza

Greatgrandchildren in Aruba, Curaçao and Holland

Brothers and sisters: †Jilberto Toppenberg and family
Luchi Holmond –Toppenberg and family
Eddy Toppenberg and family
Marina Holmond-Toppenberg and family
Atala Toppenberg and family
Nora Tjen-A-Koei

Nephews and nieces to many to mention.

Friends: Compader Stanley Illidge and family
Lucas Maduro and family
Gerard Pourier and family
Erno y Charlie and family
Wathey Cardoze

Ex pensionado di W.E.B. NV

Family: Toppenberg, Sillie, Holmond, Escalona, Delanoi, Cortes, Spencer, Kock, Gomez, Picus, Enfrosina, Lack, Carty, Hazel, Gumbs, Richardson, Dollison, Wilson, v/d Biezen, Kelly, Stamper, Maduro, Huntington, gracia, Fenton, Maxwell, Howard and other families abroad Curaçao, Holland and U.S.A

Farewell ceremony will be announced later.

Na ocasion di nos Dia di Prensa 2016

# E di cuater poder: Un prensa fuerte y liber

*Skirbi pa: Clyde Harms*

**NOS** pais, manera tur pais democratico, tin tres poder: Poder gubernamental, poder legislativo y poder hudicial. Cada un ta independiente di otro. Banda di e tres podernan, na paisnan democratico, tin e di cuater poder, un prensa fuerte y liber. E di cuater poder ta yuda tene e pais democratico. Ta e di cuater poder cu a trece un fin na e regimen corupto di Nixon na 1974!

Un pais cu no tin e di cuater poder ta un pais dictatorial. Mira nos pais bisiña, un tempo, un pais democratico ehemplar.

Desde cu e Gobierno a usurpa e podernan legislativo y hudicial, e pais a converti su mes den un dictadura cruel. E Gobierno a purba tur manera di mata e di cuater poder.

El a expropria stacion di television, el a nenga di duna divisas na corantnan pa cumpra papel, el a cumpra algun corant y stacion di television y radio, tur pa silencia nan, pero danki Dios e di cuater poder a sobrevivi. Y e di cuater poder a yuda pueblo rescata e poder legislativo december 2015 y ta di spera, prome cu aña caba, rescata e poder gubernamental y hudicial. Aki na Aruba, nos tin un prensa liber, pero no fuerte. No tin e recursonan pa cubri e gastonan necesario pa haci e investigacionnan cu ta haci un prensa fuerte. Tin hopi cu ta traha como periodista cu no tin e preparacion. Y luga di union den prensa, tin desorden.

Mi tin hopi aña ta boga pa reactiva e asociacion di prensa Arubiano manera e tabata existi tempo di Jos van der Schoot, "Djiespie" Franken y otronan. Mi ta convenci cu un asociacion asina por haci nos prensa local mas fuerte.


The Weather
THE SUN FINAL
BALTIMORE, FRIDAY, AUGUST 9, 1974
NIXON RESIGNS

**Culminacion di investigacion periodistico historico di hopi luna haci pa dos periodista di Washington Post, B Woodward y Carl Bernstein.**

Mi ta kere tambe cu ta bira tempo cu na Aruba nos tin un ley manera esun na Merca cu yama Freedom Of Information Act (FOIA). E ley aki ta yuda prensa haci e trabounan investigativo sin cu mester gasta un fortuna. E ta un ley cu ta diseña pa duna transparencia den tur e tres podernan. E ley aki ta exigi tur hende den e tres podernan di e pais pa ta honesto pasobra nan transgresionnan lo bira publico. Dia cu President Lyndon Johnson a firma e acto di ley, el a declara cu e tabata sumamente orguyoso cu Merca ta un sociedad habri.

Transparencia lo tin otro beneficio importante pa Aruba: Tur trahado den sector publico lo traha mas eficiente ora cu nan ta conciente di ta "onder de loupe".

Un ehempel: Ami personalmente a hiba un carta dirigi na e hefe di un departamento di Gobierno na aeropuerto pa haci'e un pregunta importante, y awe, seis luna despues, ainda mi no a haya un contesta! Y mi sa cu e tabatin e contesta! Ineficiencia, arogancia of falta di respet?

Un contesta di e persona lo a spaar mi hopi molester y gasto financiero inecesario.

E incidente aki no ta un caso sporadico. Hopi hende ta conta mi di nan problemanan pa haya informacion y ami mes tin hopi otro storia similar pa mi conta.

Pa casualidad, net e tempo ey mi tabatin mester di informacion di departamento di husticia na Merca y mi a haci e pregunta uzando mi derecho bou di e ley FOIA.

Den menos di dos siman mi a haya e contesta. Cu un FOIA na Aruba, un ambtenaar no por falta respet na un ciudadano cu mester di informacion di Gobierno.

E sistema LAR ta duna e ciudadano un caminda pa reclama un falta di Gobierno, pero LAR mes ta hopi ineficiente y ta dura hopi tempo pa e ciudadano haya su beurt.

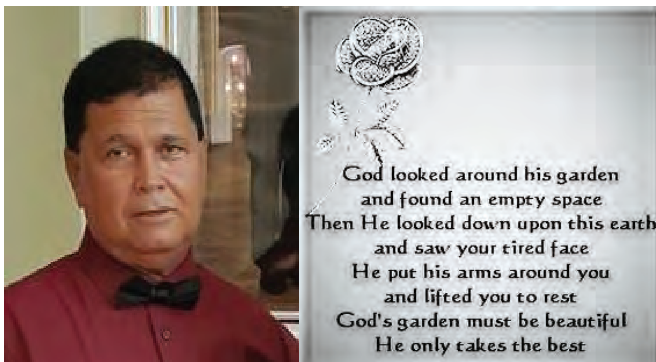
Nos mester un manera di haya informacion pa evita necesidad pa bay LAR. Un FOIA Arubano! Un prensa fuerte y liber, fortifica cu un ley manera FOIA, lo ta hopi beneficioso pa Aruba.

*clydeharms@yahoo.com*

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A fayece inesperadamente:




**Reymundo Nemencio Kelly**

Mihor conoci como "Rey" of "Master Rey"
*02-05-1955 - †27-08-2016

Na nomber di su :
Esposa : Filomena Kelly-Arends

Mama : Simona Arends

Yiunan : Elton Kelly y Rick na Hulanda
Carlton Kelly y Miriam Salazar

Yiunan di criansa : Yuraine y Omar Kelly
Cheryl Everon y Jairo

Nieto(a)nan : Aishwar, Kshakree, Jahvaughn, Shayleigh, Janthon, Yeshiua, Jaydwant

Rumannan : Yolanda y Cachi Ruiz,
Ilva y Bito Franken
Myrna y Franklin na Hulanda

Sobrinonan : Gilbert, Raymundo, Sandro, Tico, Raquel, Margery, Jacqueline, Glenn, Marisol

Bon amigo : Loy Werleman

Su bon bisiñanan, swa, cuñanan, alumnonan di skol di Taekwondo Washington, su coleganan di Holiday Inn y demas conociman.

Demas famia : Kelly, Arends, Everon, Waasdorp, Waterloo, Ruiz, Rasmijn, Koolman, Huntington, de Cuba, Geerman, Salazar, Hernandes, Sanches, Croes,Farro, Erasmus, Kock, Paskel, Tromp, Semeleer y Perez

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 31 di augustus 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 30 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :



**Fulgenio Castro Rosa**

*16-01-1958 - †24-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

# Convenio OM y CAP pa investigacion di antecedente mas eficiente pa trahador di Aeropuerto



**WILLEMESTAD** – Ministerio Público (OM) y Curaçao Airport Partners (CAP) ta bay traha directamente hunto pa realisá e asina yamá 'background check' mas eficiente pa trahadornan di Aeropuerto di Còrsou.

Te awe lokèt di pèrmit di Còrsou ('Vergunningenloket Curaçao') tabata parti di e cadena mei-mei.

Cu e convenio e investigacion save y meticuloso lo keda garantisá, miéntras cu e procedura lo keda haci mas còrtico considerablemente.

E convenio a keda firmá dialuna 29 di augùstùs 2016 entre Procurador-General (PG) Guus Schram di Ministerio Público (OM) y CEO di Curaçao Airport Partners (CAP), Ralph Blanchard.

E convenio entre ámbos partido ta garantisá un investigacion di antecedente, un asina yamá 'background check', pa personanan cu ta traha (temporal) na Curaçao International Airport.

E 'background check' ta un parti esencial di ténika y método pa garantisá seguridad na aeropuerto y ta tambe un exigencia di International Civil Aviation Organization (ICAO), e autoridad di aviacion di Nacionnan Uni cu ta encargá cu proceso y maneho pa un sector di aviacion sigur, eficiente, meticuloso, económica- y ecologicamente duradero.

Sin un papel di bon conducta, un asina yamá 'Verklaring Omtrent het Gedrag' un persona no por traha na Aeropuerto.

Anteriormente personanan cu kier a traha na un compania di aviacion, groundhandler òf tienda, mes mester a aplicá p'e 'Bewijs van Goedgedrag' na lokèt di permit di Còrsou. E organisacion aki na su turno tabata pidi informacion serca OM.

Pa un proceso mas eficiente por haci e peticion awor directamente via di CAP na OM. Esey solamente si e persona en cuestion bay di acuerdo cu esaki.

Parket di PG ta controlá e informacion hurídico di e persona encuestion. CAP lo haña conseho di OM si tin 'Bezwaar' òf 'Geen bezwaar'pa loke ta trata e peticion.

E informacion lo no keda comuniká na tercer parti, miéntras cu ta protehá tur privacidad di e persona encuestion.

Cu e cambio den e procedura e trahadornan por haña trabou mas liher n'e negoshinan y servicionan na Aeropuerto. Tambe ta pone ménos presion riba e órgano di lokèt di pèrmit pa loke ta trata e peticionnan cu ta bin for di e sector di aviacion.

E prosedura lo keda evaluá despues di 6 luna.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Exitoso tabata ta e Torneo Internacional di Badminton na Aruba
















**DURANTE** dies dia largo Aruba a host e torneo internacional den e deporte di badminton, cu a conta cu participacion di atletanan for di Puerto Rico, Trinidad & Tobago, Jamaica, Surnam, Republica Dominicana, Corsou, Wales, Guyana y Barbados.
E torneo tabata consisti di cuater evento cu tabata e U19 Junior International, Senior International, e Junior U11. U13, U15, U17 & U19 & Team Carebaco y e Senior Team Carebaco.

E torneo tabata bou auspicio di Carebaco cu ta e Caribbean Badminton Confederation.
Tur e weganan a wordo hunga den Centro Deportivo Betico Croes.

Mester bisa cu e acohida tabata grandi unda un total di 120 hungado a participa den e diferente clasificacion.

Notable ta cu a uza un Head Referee, Dionne Hanes, di Badminton World Federation cu tabata encarga cu e supervision. E Tournament Director pa Aruba tabata den man di Terence Sybesma, cu porcierto a haci un tremendo trabou pa tur cos bay na e forma desea.

Paisnan cu a sobresali y triunfa cu un prome luga durante di e Torneo Internacional di Badminton tabata Republica Dominicana, Barbados, Wales y Surnam.

# Freezone Rockets ta knockout Blue Fins 15-2 den Baseball AA

**DIALUNA** anochi, 29 augustus 2016, a tuma luga na Stadion Nadi Croes/Crismo Angela na Santa Cruz, e wega di baseball AA, valido pa campeonato 2016, organisa pa ABBA.
E biaha aki ekiponan cu a midi forsa tabata Freezone Rockets y Blue Fins.

Ekipo di Blue Fins como ekipo di cas, a presenta cu Anthon Bruin como nan pitcher habrido, mientras cu ekipo di Freezone Rockets tabatin Ramon Gonzales como nan pitcher habrido.

Den prome inning, ningun di dos ekipo a logra anota careda y asina ambos pitcher a sa di domina.
Den bom di dos inning, ekipo di Blue Fins ta pica dilanti cu score di 1-0, cu un tremendo tablazo di cuater skina conecta pa Jurick Cecilia.
Ekipo di Blue Fins a keda domina te den cabes di cinco inning, aki ekipo di Freezone Rockets a reacciona y a score un total di 5 careda p'asina bolter e score di 5-1.
Den bom di cinco inning, Blue Fins ta score 1 careda mas p'asina corta ventaha y e wega ta bira 5-2. Den cabes di seis inning, un biaha mas Freezone Rockets ta habri e wega for di otro y ta score un total di 7 careda y asina e wega ta bira 12-2. Den cabes di 8 inning, Freezone Rockets un biaha mas ta score 3 careda y asina e wega ta bira 15-2, cu e tres careda aki, e wega aki a termina pa knockout ya cu Blue Fins no a logra anota mas careda.

Freezone Rockets a score un total di 15 careda, a bati 14 hit y no a comete error.
Pitcher ganador a resulta Ramon Gonzales. Mihor bateadornan pa Freezone Rockets a resulta Brandon Angela cu a bay di 2-2, Danilo Croes cu a bay di 2-1 y Myron Kirhner cu a bay di 6-3.
Ekipo di Blue Fins a score 2 careda, a bati 9 hit y a comete 2 error.
Pitcher perdedor a resulta Anthon Bruin.
Miho bateadornan di Blue Fins a resulta Jossiel Jacobs cu a bay di 3-2, Aigil Brete y Jurick Cecilia ambos a bay di 4-2.

ABBA ta invita pueblo henter di Aruba, fanaticonan di baseball, pa bin apoya nos peloteronan local, tin hopi bon wega di baseball, tin hugadanan estilo "Grandes Ligas", yega stadion y presencia e weganan aki.
E partidonan p'e siman aki ta diaranson 31 di augustus Braves vs ATCO Indians, diahuebs 1 di september QCC Sluggers contra Blue Marlins, diabierna 2 di september ta Freezone Rockets contra Red Machine y diasabra 3 di september Brazil Ceres contra ATCO Indians. Tur wega ta cuminsa pa 7:45 PM cu excepcion di diasabra cual ta cuminsa 6:00pm.

## Bluefins - Batting

Batting - Basic

| # | Name | G | PA | AB | R | H | 1B | 2B | 3B | HR | RBI | AVG | BB | SO | HBP | SB | CS | SAC | LOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 66 | Shannon Folk | 1 | 4 | 4 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.250 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 1 | Aigil Brete | 1 | 4 | 4 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 13 | Mario Wester | 1 | 4 | 4 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0.250 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 23 | Kenrick Dorothal | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 12 | Jurick Cecilia | 1 | 4 | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0.500 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 18 | Jonathan Gonzalez | 1 | 4 | 3 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.333 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 10 | Johnny Winderdaal | 1 | 4 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 11 | Jossiel Jacobs | 1 | 3 | 3 | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.667 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 11 | Anthon Bruin | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 8 | Samuel Pineda | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | TOTALS | 1 | 34 | 32 | 2 | 9 | 7 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0.281 | 2 | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 |

Batting - Advanced

| # | Name | OBP | SLG |
|---|---|---|---|
| 66 | Shannon Folk | 0.250 | 0.250 |
| 1 | Aigil Brete | 0.500 | 0.500 |
| 13 | Mario Wester | 0.250 | 0.500 |
| 23 | Kenrick Dorothal | 0.000 | 0.000 |
| 12 | Jurick Cecilia | 0.500 | 1.250 |
| 18 | Jonathan Gonzalez | 0.500 | 0.333 |
| 10 | Johnny Winderdaal | 0.250 | 0.000 |
| 11 | Jossiel Jacobs | 0.667 | 0.667 |
| 11 | Anthon Bruin | 0.000 | 0.000 |
| 8 | Samuel Pineda | 0.000 | 0.000 |
| | TOTALS | 0.324 | 0.406 |

## Freezone - Batting

Batting - Basic

| # | Name | G | PA | AB | R | H | 1B | 2B | 3B | HR | RBI | AVG | BB | SO | HBP | SB | CS | SAC | LOB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | Myron Kirhner | 1 | 6 | 6 | 2 | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0.500 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 | Leander Angela | 1 | 6 | 5 | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.400 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 41 | Albertico Noguera | 1 | 6 | 5 | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0.400 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 23 | Cyenuar Lopez | 1 | 5 | 4 | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.500 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 24 | Dwayne Kock | 1 | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.000 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 44 | Jomark Flangin | 1 | 5 | 3 | 3 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0.333 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 38 | Christopher Figaroa | 1 | 2 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 3 | Yeremy Croes | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 36 | Danilo Croes | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 25 | Cedrick Sint Jago | 1 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Rodney Bernadina | 1 | 3 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 22 | Pablo Reid | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 8 | Brandon Angela | 1 | 3 | 2 | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 | 1.000 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| | TOTALS | 1 | 48 | 39 | 15 | 14 | 9 | 4 | 1 | 0 | 14 | 0.359 | 7 | 6 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 |

Batting - Advanced

| # | Name | OBP | SLG |
|---|---|---|---|
| 12 | Myron Kirhner | 0.500 | 0.667 |
| 5 | Leander Angela | 0.500 | 0.400 |
| 41 | Albertico Noguera | 0.500 | 0.600 |
| 23 | Cyenuar Lopez | 0.600 | 0.500 |
| 24 | Dwayne Kock | 0.667 | 0.000 |
| 44 | Jomark Flangin | 0.600 | 0.667 |
| 38 | Christopher Figaroa | 0.000 | 0.000 |
| 3 | Yeremy Croes | 0.000 | 0.000 |
| 36 | Danilo Croes | 0.500 | 0.500 |
| 25 | Cedrick Sint Jago | 0.333 | 0.000 |
| | Rodney Bernadina | 0.000 | 0.000 |
| 22 | Pablo Reid | 0.500 | 0.500 |
| 8 | Brandon Angela | 1.000 | 2.500 |
| | TOTALS | 0.479 | 0.513 |





# Tenistanan *Sebastian Ruiz* y *Abhay Daswani* a logra nan clasificacion den e *Grand Slam Development Fund* (GSDF) U12



**ARUBA** ta logra clasifica pa e gran final di tennis cu lo tuma lugar den luna di november na Mexico despues di a obtene un di tres luga den e asina yama Grand Slam Development Fund (GSDF) U12.
E hobennan Sebastian Ruiz y Abhay Daswani, bou guia di nan coach Jonathan Goitia, a hunga e torneo di clasificacion den tremendo forma. Ambos hungado a presta riba un nivel halto unda nan a gana tur nan prome cuater weganan, hunga tanto den singles como doubles.

Nan a habri e torneo ganando di e pais di Surnam 2 – 1, despues a vence Bahamas 3 – 0, sigui pa Guyana tambe cu e score di 3 – 0. Clasificando pa e weganan den e main draw, Aruba a topa e paisnan faborito unda Ruiz y Daswani a logra vence Haiti cu e score di 2 – 1.
E unico derota a bini na man di Jamaica 2 – 0 den e weganan semi-final.

Asina mester a hunga un wega decisivo contra di Corsou p'asina defini e di tres puesto cu lo duna un clasificacion directo pa e gran final na Mexico.
Aki e dou dinamico di Aruba a logra vence Corsou 2 – 1 y gana e derecho di hunga e final di Grand Slam Development Fund (GSDF) U12, den luna di november proximo.
Un pabien na e tenistanan hoben Sebastian Ruiz y Abhay Daswani y coach Jonathan Goitia pa cu nan tremendo prestacion na Corsou.